

AUTOUR de l'île

LE JOURNAL COMMUNAUTAIRE
DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Volume 22 | Numéro 6
Juin 2018

www.autourdelile.com

| | |
|------------------|----|
| ■ BABILL'ART | 7 |
| ■ ORGANISMES | 9 |
| ■ BIBLIOTHÈQUES | 15 |
| ■ VIE MUNICIPALE | 18 |
| ■ OPINIONS | 23 |

UN PLAN DE CONSERVATION CRITIQUÉ



Plan de conservation
de l'île d'Orléans

REGROUPEMENT
DE CITOYENS
DISSIDENTS

TOURNÉE DES ÉLUS DE L'UPA DE L'ÎLE D'ORLÉANS



© Sylvain Delisle

Isabelle
HARNOIS

i.harnois@autourdelile.com

Le 10 mai dernier,
M^e Caroline Roberge¹, spécialiste en droit municipal et administratif, prononçait à Saint-François une conférence intitulée «L'aménagement du territoire à l'île d'Orléans: comment naviguer à travers le brouillard!».

Le propos de cette présentation était de distinguer les acteurs en la matière et leurs pouvoirs, de même que les outils pour comprendre les normes applicables. Me Roberge a donc exposé les pouvoirs normatifs des municipalités (zonage, lotissement, construction), de la MRC (schéma d'aménagement du territoire), de la Communauté métropolitaine de Québec, du ministère des Affaires municipales et de l'Organisation du territoire (orientations gouvernementales en matière d'aménagement du territoire), de la CPTAQ et du ministère de la Culture et des Communications (MCC),

Suite de la une

UN PLAN DE CONSERVATION CRITIQUÉ

chargé de l'application de la Loi sur le patrimoine culturel.

L'île d'Orléans étant un site patrimonial déclaré, cette dernière loi a préséance sur toute autre, en particulier son article 64. Rappelons qu'en vertu de cette disposition, l'autorisation du MCC est requise pour toute intervention modifiant l'apparence extérieure d'un immeuble sur le site patrimonial de même que pour toute construction, démolition ou excavation, y compris à l'intérieur d'un immeuble. La Loi spécifie qu'une telle autorisation n'est pas requise pour une inhumation ou une exhumation. Me Roberge précise qu'elle n'est pas non plus requise pour un changement

d'usage, de densité ou pour l'ouverture d'un chemin.

En vertu de la Loi sur le patrimoine culturel, le MCC a élaboré, comme on sait, le plan de conservation du site patrimonial de l'île d'Orléans (PC), document qui constituait le cœur de la présentation de Caroline Roberge. Contenant 239 orientations, le PC est sujet, selon elle, «à certains questionnements qui permettent de le critiquer». Principalement, Me Roberge reproche au MCC d'appliquer ses orientations comme des exigences, alors qu'elles devraient servir de guide et permettre l'exercice souple du pouvoir discrétionnaire du ministre en fonction de chaque cas d'espèce. Appliquées de

façon rigide, certaines «orientations» très précises sont source de contraintes importantes pour les citoyens qui essaient, à l'égard de leurs projets, des refus parfois difficiles à comprendre.

Outre les contraintes financières importantes imposées à certains propriétaires de résidences existantes, en particulier celles de l'inventaire des maisons patrimoniales, Caroline Roberge conclut que l'application actuelle du PC par le MCC affaiblit les pouvoirs des municipalités et ne favorise pas la construction de nouvelles résidences. Comme piste de solution, elle préconise l'application des principes mêmes devant régir le plan de conservation, soit:

- que le MCC ait l'obligation de prendre en compte les particularités d'un dossier et d'expliquer, si elles ne sont pas retenues, les raisons pour lesquelles elles ne le sont pas;
- que les orientations du PC ne soient pas appliquées comme des règles contraignantes;
- que les motifs d'un refus découlent du texte de l'article 64 de la Loi sur le patrimoine culturel.

Caroline Roberge se dit d'avis que le MCC outrepasse, dans certains cas, les pouvoirs conférés par la Loi sur le patrimoine culturel.

¹ M^e Roberge est la présidente du conseil d'administration du journal Autour de l'île.

REGROUPEMENT DE CITOYENS DISSIDENTS À L'ÉGARD DU PLAN DE CONSERVATION DU SITE PATRIMONIAL DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Isabelle HARNOIS

i.harnois@autourdelile.com

Au moins 25 citoyens particulièrement intéressés par la question de l'interprétation et de l'application du plan de conservation du site patrimonial de l'île d'Orléans (PC) par le ministère de la Culture et des Communications (MCC) ont assisté à la conférence prononcée par Caroline Roberge au centre Le Sillon, à Saint-François, le 10 mai dernier. Le propos de la conférencière a touché une corde sensible chez plusieurs citoyens frustrés de l'état de la situation. En effet, la rencontre a suscité des échanges et a abouti à la formation d'un mouvement de citoyens dissidents à l'égard du PC. Ces derniers ont procédé à la formation d'un

comité mandaté pour préparer un manifeste qui a ultérieurement été présenté par M^e Jeanne-d'Arc Delisle et Me Caroline Roberge, au nom du regroupement, à la réunion du Conseil des maires de la MRC, le 6 juin dernier. À cette occasion, une délégation de citoyens impliqués dans le nouveau comité est venue appuyer la lecture du *Manifeste pour un site patrimonial humain et vivant* et certains ont ventilé quelques frustrations. Le document est disponible au www.autourdelile.com.

D'entrée de jeu, le manifeste affirme la fierté des Orléanais à l'égard du patrimoine de l'île et leur détermination à le préserver. Il procède ensuite

à la dénonciation de l'utilisation, par le MCC, des orientations du PC comme normes réglementaires, élargissant ainsi ses pouvoirs légaux et entraînant une application dysfonctionnelle de celles-ci. Des embûches graves sont ainsi créées à l'égard des projets des citoyens par l'ensemble du processus: délais prolongés, imprévisibilité de la décision, exigences nouvelles, irrespect et condescendance des fonctionnaires du MCC à l'égard des demandeurs et, surtout, contraintes financières importantes. Le comité rappelle que le Protecteur du citoyen a déjà jugé les agissements du MCC déraisonnables.

Le manifeste s'en prend plus

particulièrement à l'exigence, déclarée dans le PC, d'utiliser des matériaux traditionnels à coûts élevés en lieu et place, souvent, des matériaux existants; par exemple, l'obligation de construire une toiture en bardeaux de cèdre, dont le coût peut s'élever à près de 100 000 \$, pour remplacer une toiture en bardeaux d'asphalte, et ce, sur une maison qui peut valoir 250 000 \$ sur le marché. Ou encore, l'obligation d'installer des fenêtres de fabrication traditionnelle plutôt qu'eco énergétiques, compromettant ainsi le confort des résidences ou leur coût de chauffage. Le manifeste dénonce également l'insuffisance des

**RESTO
DU SUD**

Cuisine familiale, authentique et réconfortante
- Produits locaux, bières et vin, déjeuners, et bien plus encore -
3681, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
418 203-0993

LUM-hier

- Vaste choix d'abat-jours
- Confection sur mesure
- Lampes anciennes
- Réparations

Apportez votre lampe pour choisir le nouvel abat-jour et l'ajuster.

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi de 10 h à 18 h et le samedi de 9 h à 17 h
418 623-4442 | lum-hier.com | 1100, rue Bouvier, local 340 Québec (Québec) G2K 1L9

**centre
LABBÉ**

HEURES D'OUVERTURES
POUR L'ÉTÉ 2018

| | |
|----------|-----------------------|
| MARDI | 19H À 21H |
| MERCREDI | 19H À 21H |
| VENDREDI | 8H À 12H 13H À 17H |
| SAMEDI | 8H À 12H |

À PARTIR
DU 1^{ER} MAI

ENTRETIEN ET RÉPARATION
➤ PETITS MOTEURS
➤ VÉHICULES LÉGERS

418-829-3747

3811 chemin Royal, St-François I.O.
Québec, QC G0A 3S0

Suite de la page 2

REGROUPEMENT DE CITOYENS DISSIDENTS À L'ÉGARD DU PLAN DE CONSERVATION DU SITE PATRIMONIAL DE L'ÎLE D'ORLÉANS

subventions à la restauration consenties par le ministère.

Selon le comité, l'application stricte du PC favorise les classes aisées de citoyens et n'est pas socialement acceptable. Il réclame l'acceptation de matériaux de

substitution pour les toitures et les fenêtres et la prise en compte de la situation financière de chaque demandeur de même que la bonification du montant des subventions accordées par le MCC. Des règles claires, un processus allégé

et accéléré et des fonctionnaires respectueux des citoyens font partie des revendications énoncées dans le manifeste.

Le Conseil des maires a accueilli favorablement la démarche du comité qui rejoint ses propres préoccupations

à l'égard du PC. Il a proposé une collaboration active et demandé au regroupement de documenter factuellement les situations problématiques dénoncées. Le comité entend élaborer un plan d'action prochainement.

TOURNÉE DES ÉLUS DE L'UPA DE L'ÎLE D'ORLÉANS



Sylvain
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

Le 2 juin dernier, de nombreux élus de l'île d'Orléans ont participé à la deuxième édition de la tournée des élus. Cette activité organisée par l'UPA de l'île d'Orléans se veut un moyen de sensibiliser les élus aux réalités des producteurs agricoles. Les élus ont ainsi eu la chance de visiter deux fermes et un vignoble. François Turcotte, de la Ferme Avicole Orléans, a ainsi présenté les défis de la culture des pommes ainsi que la gestion de sa production de volaille. François Blouin, de la ferme François Blouin, a fait découvrir aux visiteurs la production d'asperges et de bleuets. Lors de la

visite du Vignoble de Sainte-Pétronille, Louis Denault a, pour sa part, entretenu les élus sur la culture du raisin et sur le processus de vinification.

Au-delà des visites, cette activité a également permis aux producteurs agricoles d'aborder certains sujets qui les préoccupent. La problématique des pommiers abandonnés, les lourdeurs administratives ainsi qu'une éventuelle redéfinition de ce qui constitue un milieu humide ont ainsi fait l'objet de discussions. La belle température et la participation des élus ont fait de cette deuxième édition un véritable succès.



De g. à dr.: Louis Denault, François Blouin et François Turcotte.

© Sylvain Delisle

DE NOUVEAUX BÉNÉVOLES SE JOIGNENT À AUTOEUR DE L'ÎLE

Caroline ROBERGE
et Sylvain DELISLE

sylvain@autourdelile.com

La conception et la réalisation du journal que vous recevez chaque mois est le fruit d'un travail colossal de la part des nombreux bénévoles qui constituent l'équipe d'*Autour de l'île*. Au cours des derniers mois, plusieurs personnes se sont jointes tant au conseil d'administration qu'au comité de rédaction. C'est donc avec grand plaisir que nous vous présentons ces nouveaux visages.

Du côté de la rédaction, nous sommes heureux d'accueillir Marie Blouin et Sylvie Moisan. Animatrice d'une émission à la télévision communautaire, Marie se passionne pour les activités culturelles. Auteure de quatre livres, sa plume enrichit depuis les deux dernières parutions les pages d'*Autour de l'île*. Nouvellement installée à Saint-Laurent, Sylvie a posé sa candidature comme rédactrice avant même son déménagement officiel. Professeur de littérature depuis 22 ans et ancienne collaboratrice au Devoir, son expérience sera très certainement un atout pour notre média.

Du côté de l'administration, Dominique Loiselle a été élue par l'assemblée générale en mars dernier. Elle est directrice de l'Association bénévole de l'île d'Orléans

et résidente de la municipalité de Saint-Laurent. Les deux postes restés vacants lors de l'assemblée ont ensuite été pourvus par Danny Caron et Sylviane Pilote. Résident de Saint-François, Danny est ingénieur et travaille à la RAMQ. Sylviane est quant à elle directrice générale du Parc maritime de Saint-Laurent.

Parmi les représentants municipaux, le conseil d'administration est heureux d'accueillir les administrateurs suivants: Élisabeth Leclerc, conseillère municipale de Saint-Jean et copropriétaire d'Expédition Mi-Loup et de Québec Bus Tour; Patrick Noël, conseiller municipal de Saint-Pierre, bachelier en arts et graphiste de formation, directeur régional adjoint aux opérations terrestres pour Croisières AML; Nicolas Girard, conseiller municipal de Saint-Laurent et capitaine-associé de l'entreprise Croisières Orléans; Lucie Michaud, conseillère à la municipalité de Sainte-Famille.

L'expertise de tous ces nouveaux bénévoles ne pourra qu'être bénéfique au développement de votre journal communautaire.

À vous tous, anciens et nouveaux bénévoles, merci de votre dévouement.

Yves Emond
Courtier immobilier, Yves Emond inc.

Dany M. Leclerc
Courtier immobilier résidentiel

Ensemble, pour de meilleurs RÉSULTATS

Yves Emond
1^{er} courtier du bureau en 2017

Dany M. Leclerc

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486
immobilier@yvesemond.com
www.yvesemond.com

RE/MAX Référence 2000
Agence immobilière
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Tél. : 418.666.5050 • Cell. : 418.951.4062
danim.leclerc@remax-quebec.com
Opinion **gratuite** de la valeur marchande de votre propriété.



57 % – L'ÉCHEC D'UNE SOCIÉTÉ?

Sylvain
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

Le printemps dernier, l'Institut du Québec (IdQ) a publié un rapport sur les taux de diplomation au secondaire, ce qui a bien fait jaser. Intitulé *Décrochage scolaire au Québec – Dix ans de surplace, malgré les efforts de financement*, le rapport dresse un portrait peu reluisant de la situation québécoise. Le principal constat est que le taux de diplomation dans les écoles publiques québécoises est encore très faible et surtout qu'une décence d'investissements n'a pas donné les résultats escomptés.

Les faits saillants

Avec un taux de 64 %, le Québec se classe bon dernier en ce qui a trait au taux d'obtention du diplôme secondaire en cinq ans. Il s'agit de la pire performance au niveau canadien, avec un écart de 20 points de pourcentage avec l'Ontario, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick. La situation est particulièrement critique chez les garçons. En effet, seulement 57% de ceux-ci termineront leurs études secondaires en cinq ans.

Au premier abord, la situation semble donc des plus désastreuses, mais l'analyse de statistiques n'est

jamais simple. Ainsi, la situation s'améliore grandement si on prend en considération le taux de raccrochage. Il y a en effet peu ou pas d'écart entre les provinces canadiennes en ce qui a trait au pourcentage de la population âgée de 25 à 34 ans détenant au moins un diplôme d'études secondaires. Pour cette donnée, le Québec a un taux de 89% alors que la province la plus performante affiche un taux de 93% et la pire de 88%.

De plus, le Québec fait relativement bonne figure dans les tests internationaux de l'OCDE: «Les résultats des jeunes Québécois sont parmi les meilleurs au Canada. Notamment, les Québécois de 16-24 ans ainsi que de 25-34 ans obtiennent les meilleurs résultats en numératie à l'échelle canadienne».

Des solutions... pas vraiment

Lorsqu'on analyse les performances d'un service public, il est tentant de considérer le financement comme une panacée. L'IdQ invite cependant à pousser l'analyse plus loin et argumente que le financement seul ne saurait être la réponse à tous les maux. «Alors que les efforts de financement

Réussite d'un programme de cycle supérieur du secondaire dans les écoles publiques, population âgée de 16 à 19 ans (15 à 18 ans au Québec), selon le sexe, Canada et provinces canadiennes, 2015 (%)

| | Les deux sexe | Filles | Garçons | Différence garçons-filles (en points de pourcentage) |
|-------------------------|---------------|--------|---------|--|
| Nouvelle-Écosse | 84 | 85 | 84 | 1 |
| Nouveau-Brunswick | 84 | 86 | 81 | 5 |
| Ontario | 84 | 87 | 82 | 5 |
| Terre-Neuve-et-Labrador | 82 | 86 | 79 | 7 |
| Île-du-Prince-Édouard | 80 | 83 | 78 | 5 |
| Canada | 77 | 81 | 74 | 7 |
| Colombie-Britannique | 77 | 79 | 74 | 5 |
| Manitoba | 76 | 77 | 75 | 2 |
| Alberta | 75 | 77 | 72 | 5 |
| Saskatchewan | 72 | 75 | 69 | 5 |
| Québec | 64 | 71 | 57 | 14 |

Source : Indicateurs de l'éducation au Canada : une perspective internationale 2017, Statistique Canada.

sont similaires au Québec et en Ontario depuis 10 ans, le taux de diplomation a bondi en Ontario, mais il a stagné au Québec. Ce qui laisse croire que l'argument du manque de financement ne peut, à lui seul, expliquer la faiblesse persistante du taux de diplomation au Québec».

L'autre solution souvent abordée est de revoir le système d'éducation privée au Québec. Plusieurs analystes voient dans l'accès aux écoles privées un écrémage de la clientèle scolaire qui laisse au réseau public les élèves en difficulté, ce qui crée, du même coup, un niveling vers le



EMPLOIS DISPONIBLES

TEMPS PLEIN ou TEMPS PARTIEL

- Préposé/e à l'accueil
- Préposé/e à l'entretien ménager
- Gardien/ne de sécurité

Notre équipe dynamique appréciera votre entregent, votre fiabilité et votre souci du travail bien fait. Nos conditions salariales sont compétitives et notre bonne humeur contagieuse.

Bilinguisme un atout.

**JOIGNEZ-VOUS À LA «PME DE L'ANNÉE» 2015
AUX GRANDS PRIX DU TOURISME CANADIENS.**

Camping
Orléans
★★★★★

www.campingorleans.com

Faites parvenir votre C.V.
à Mme Natasha Bouchard au
camping.orleans@oricom.ca



JESSICA SHEEDY
architecture

TECHNICIENNE EN ARCHITECTURE
Plan professionnel avec visualisation du projet en 3D.
Projets d'agrandissements, de constructions neuves ou de rénovations.

418 265-9296 sheedy.jessica@gmail.com

PAUL-EUGÈNE CHABOT
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers

PLUS DE 65 ANS D'EXPERTISE

Cabinet partenaire de
COURTIERS UNIS
LE RÉSEAU DE COURTIERIS INDEPENDANTS

CHOIX DE 15 COMPAGNIES EN ASSURANCES
 • Auto • Habitation • Entreprise • Agricole • Vie
 • Cautionnement • Vol d'identité
 • Documentation gratuite sur notre site • Payable en 12 versements

infopechabot@courtierunis.com • Fax : 418 661-3409
2255, boul des Chutes, Québec (Beauport) G1C 1X1

418 667-8550 www.pechabot.com




Suite de la page 2

57 % – L'ÉCHEC D'UNE SOCIÉTÉ ?

bas. Défenseur du système public, le parti Québec Solidaire entend d'ailleurs abolir le financement des écoles privées s'il est porté au pouvoir. La théorie de l'écrémage n'explique cependant pas tout, selon l'IdQ: «le taux de diplomation se situerait plus près de 68-69%, si le réseau privé était pris en compte, ce qui laisserait tout de même le Québec au dernier rang du classement».

Les damnées statistiques

Comme le rappelle la citation attribuée à Mark Twain: «Il y a trois sortes de mensonges: les mensonges, les gros mensonges et les statistiques.» Même en prenant le temps de faire une certaine recherche, il demeure difficile de faire un portrait global et véridique de la situation de la scolarité au Québec. Il existe de nombreuses données qui, prises individuellement, ne représentent qu'une portion de la réalité. D'autres données sont incertaines ou contradictoires. De plus, chaque politicien a tout intérêt à utiliser les statistiques qui le font le mieux paraître. Le débat de la scolarité au Québec est donc une série de monologues. Chaque analyste ou politicien y va de son grain de sel et de sa statistique personnelle. La véritable analyse irréfutable nous échappe. Chaque nouvelle série de données que l'on découvre semble une source d'illumination. L'instant

est cependant fugace et la confusion dans le débat perdure. L'IdQ, qui bénéficie de ressources de loin supérieures à celles des simples citoyens, consacre d'ailleurs une section complète de son rapport aux problématiques relatives à l'accessibilité des données et à leur analyse.

Le fond du problème

Si c'est le taux de diplomation qui a fait les manchettes des journaux et l'objet d'analyse au téléjournal, le constat le plus accablant du rapport de l'IdQ se trouve pourtant bien en amont. «L'accès aux données administratives et aux microdonnées

sur l'éducation au Québec est déficient et empêche de bien cerner les enjeux, de poser les bons diagnostics et de cibler les meilleures solutions.» Le rapport de l'IdQ s'appuie par ailleurs sur certaines conclusions du Vérificateur général du Québec, énoncées en 2017. «Pour les trois quarts des mesures budgétaires auditées, le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur n'a pas pu démontrer que leur ajout s'appuyait sur une analyse de l'effet souhaité sur la réussite des élèves.» La gestion de l'éducation au Québec semble donc se faire à l'aveuglette. Chacun y allant de son intuition et

d'informations incomplètes. Même s'il est plus spectaculaire de critiquer ses adversaires et de se lancer des statistiques de part et d'autre de la l'Assemblée nationale, le véritable courage politique ne serait-il pas de se donner les moyens de savoir de quoi il retourne.

Est-ce que l'éducation, au Québec, est un échec? Oui, non, peut-être ou toutes ces réponses. L'examen est en cours et on ignore si quelqu'un sera, un jour, en mesure de corriger le problème.

Notes bibliographiques au www.autourdelile.com

Recommandations de l'Institut du Québec

Quelques mesures devraient être prises rapidement :

Réduire les délais de publication des données en créant une base de données unique, ouverte et facilement accessible au public;

À l'instar de la Colombie-Britannique, faciliter l'accès aux données colligées par les commissions scolaires et le MEES en autorisant dès que possible l'Institut de la statistique du Québec (ISQ) ou Statistique Canada à les héberger sur leurs serveurs;

- Procéder à une évaluation systématique et rigoureuse des programmes d'envergure avant de poursuivre leur déploiement;
- Appuyer les décisions sur les résultats probants de la recherche et les pratiques avérées. Pour y arriver, créer sans tarder un institut d'excellence en éducation;
- Étudier et prendre en considération les meilleures pratiques locales et étrangères, en commençant par celles qui touchent l'enseignant, principal levier de la réussite de l'élève.



L'ANGE-GARDIEN FORD S'AGRANDIT

20-21-22 JUIN SEULEMENT

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

JUSQU'À **15000\$ DE RABAIS** et **0% D'INTÉRÊT** SUR CERTAINS MODÈLES SÉLECTIONNÉS



6120, boulevard Ste-Anne, L'Ange-Gardien
POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS : 418 822-1112
www.langegardienford.com

L'ANGE-GARDIEN FORD
L'Ange-Gardien

CAROLINE SIMARD, CANDIDATE OFFICIELLE DU PLQ

Sylvain
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

C'est à la fin mai, à Saint-Hilarion, qu'a eu lieu l'investiture officielle de Caroline Simard à titre de candidate pour le Parti Libéral du Québec. Plus de 150 partisans s'étaient réunis pour l'événement. Mme Simard est actuellement députée du comté de Charlevoix-Côte-de-Beaupré... «qui inclut l'île d'Orléans», comme elle le répète bien souvent. Ayant précédemment annoncé son intention de solliciter un second mandat, c'est sans grande surprise que Mme Simard fut confirmée comme étant la seule

candidate à cette investiture.

La ministre déléguée aux Transports, Véronique Tremblay, et le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, Pierre Moreau, étaient présents pour cette investiture libérale. D'entrée de jeu, Mme Tremblay a vanté le travail terrain effectué par Caroline Simard ainsi que son implication, ne manquant pas au passage de rappeler que ses efforts avaient permis de défaire Pauline Marois, alors première ministre. Pierre Moreau a pour sa part

utilisé cette tribune pour défendre et promouvoir la stratégie économique de son parti.

C'est finalement sous les acclamations de ses partisans que Caroline Simard a pris la parole en fin de soirée. Elle a alors dressé un bilan des réalisations accomplies dans sa circonscription depuis quatre ans. Municipalité par municipalité et du nord au sud, elle a fait valoir ses réalisations.



Caroline Simard, entourée de © Sylvain Delisle Véronique Tremblay et Pierre Moreau.

LA MARCHE DU REIN, UN SUCCÈS

Nicole



BÉDARD

n.bedard@autourdelile.com

Une cinquantaine de résidents de Sainte-Pétronille ont marché, le 19 mai 2018, dans les rues de Sainte-Pétronille. Ils s'unissaient à Jean Fiset, résident de cette municipalité, qui avait organisé cet événement pour amasser des fonds pour la Fondation canadienne du rein. Cette marche fut un succès, car un montant de 3 000 \$ a été recueilli pour contrer les maladies du rein.

Jean Fiset raconte qu'il souffre lui-même, depuis une quinzaine d'années, d'une maladie rénale appelée maladie de Berger. «Pendant que j'en ai encore la force, je tiens à faire ma part pour ceux qui en sont atteints», disait-il. C'est ce qui l'a amené, pour une deuxième année, à entreprendre cette marche afin de contribuer, entre autres, à la recherche en ce domaine.

Il souligne, par exemple, que le temps de la dialyse a diminué considérablement, grâce aux avancées de la science.

Un rêve

M. Fiset caresse le rêve de pouvoir trouver une personne par municipalité, à l'île, qui accepterait de participer avec lui à l'organisation de la prochaine édition. Il espère ainsi pouvoir regrouper des citoyens de chacun des villages qui se joindraient au groupe de Sainte-Pétronille l'an prochain. D'ici là, il invite la population à faire un don.

Comment faire un don?

Pour faire un don, voici l'adresse internet: www.rein.ca/marchequebec (cliquer sur «don», sur «individuel», écrire «Jean Fiset» et cliquer sur

celui-ci). Pour chaque don de 20 \$ ou plus, vous recevrez un reçu pour fins d'impôt.

M. Fiset rappelle également l'importance de signer notre carte de don d'organes qui permet de prolonger la vie de personnes atteintes de certaines maladies, dont celles du rein. Pour en savoir plus: www.jedonneunrein.ca

Comme le montant amassé cette



Les participants à la marche © Daniel Guillot pour la Fondation canadienne du rein, qui avait lieu à Sainte-Pétronille.

année lui a permis de se classer deuxième dans la région de Québec, il souhaite que la participation d'autres personnes venant des différentes municipalités de l'île puisse se traduire par une grande réussite au printemps 2019. Pour collaborer à l'organisation de la prochaine marche, veuillez communiquer avec Jean Fiset, à l'adresse internet jean_fiset@hotmail.com ou téléphoner au 418 558-2866.



Des citoyens de Sainte-Pétronille ont marché en soutien à la Fondation canadienne du rein. © Daniel Guillot

Activité parascolaire secondaire

Rentrée scolaire 2018

Plusieurs écoles secondaires desservies

Minimum 2 cours par semaine

Niveau débutant et avancé

Académie équestre Le Havre
5134 chemin Royal, Saint-Jean
www.academielehavre.com
418-829-0481

Places limitées

Ferme La Rafale

Les BLEUETS SAUVAGES arrivent, puis les framboises, les bleuets en corymbe, les groseilles, jusqu'aux pommes....

Autocueillette
Réservation/information
418 828-9981
1932 chemin Royal - Saint-Pierre

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
(Avis dans le journal : C.c.Q., art. 795)

Prenez avis que Yvette Daigle Desjardins, en son vivant domiciliée au 1395, chemin Royal, Saint-Pierre, Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0, est décédée à Saint-Pierre, Île-d'Orléans le 5 mars 2018. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la Loi et peut être consulté par les intéressés, sur rendez-vous, au 105-625, 57^e rue Ouest, Québec (Québec) G1H 7G5 (418 576-1700)

Donné à Québec, le 18 mai 2018
Pierre Demers, liquidateur

VOS QUESTIONS ÉLECTORALES

Sylvain DELISLE

sylvain@autourdelile.com

À l'approche des élections provinciales de l'automne, le comité de rédaction a déterminé récemment la manière dont seraient abordées ces dernières par *Autour de l'île*. En plus des traditionnelles présentations des candidats, le comité de rédaction vous invite à faire partie du processus. En effet, nous invitons la population de l'île d'Orléans à nous transmettre

BABILL'ART

DES ARTISTES DE BLEU À L'ÉGLISE DE SAINTE-PÉTRONILLE

Mimi LÉPINE

BLEU

L'église de Sainte-Pétronille est imprégnée de la vie des générations de paroissiens qui l'ont fréquentée depuis le XIX^e siècle. Ils s'y sont réunis pour souligner les cycles de la vie, les grandes fêtes du calendrier liturgique. L'église garde l'empreinte des célébrants qui l'ont animée depuis toutes ces années. Elle fait preuve de convivialité en accueillant depuis trente-cinq ans les concerts de Musique de chambre à Sainte-Pétronille. Elle a du même souffle attisé la créativité d'artistes qui souhaitent célébrer sa vocation et son histoire intimement liées à la vie de cette municipalité située à la pointe de l'île d'Orléans.

Neuf artistes de BLEU ont été inspirés par cette église. Ils ont décidé de créer un projet en vue de l'habiter de leurs œuvres durant la saison estivale. Animés par un désir commun d'honorer ce lieu à travers leurs créations, Josée Beauregard, Claude Dubé, Violette Goulet, Anne-Yvonne Jouan, Louise Lasnier, Mimi Lépine, Philippe Pallafray, Christine Vallée et Doug Williams se sont réunis pour développer un concept artistique adapté à cet environnement patrimonial religieux. Ils ont soumis leur projet aux membres de la fabrique qui l'ont accepté d'emblée.

Le titre retenu pour cette exposition, *Ikônes apprivoisées*, relie le passé et le présent dans une interface linguistique imagée. Il reflète le sacré et le profane qui cohabitent en chacun de nous. Il conjugue le recueillement individuel, l'échange avec l'autre, le partage avec la communauté.

Huit œuvres seront ainsi présentées du 21 juin à la mi-octobre. Elles proposent des thématiques inspirées par l'éventail des missions de cette église, lieu de spiritualité, de rassemblement, de recueillement, de culte, de célébration des passages de la vie, de mémoire, de musique.

des questions qu'elle aimera poser aux candidats de la circonscription. Parmi les questions transmises, le comité de rédaction en sélectionnera quelques-unes et invitera chacun des candidats à faire part de ses réponses dans l'édition du journal précédent l'élection. Pour transmettre une ou des questions, il vous suffit d'écrire à elections@autourdelile.com

L'exposition est constituée d'œuvres et d'installations originales créées pour occuper spécifiquement certaines aires disponibles. Elles respectent cependant une certaine homogénéité dans la thématique et dans la forme qu'elles adoptent selon la zone d'accrochage assignée à chaque œuvre. Les modes d'accrochage devaient d'autre part respecter l'intégrité des lieux, ce qui supposait des défis supplémentaires. Chaque artiste a également conçu un court texte pour préciser son propos. Une brochure, disponible à l'entrée de l'église, permettra aux visiteurs de repérer les œuvres et d'identifier les créateurs.

Tant les membres de la fabrique ainsi que les artistes espèrent pouvoir ouvrir l'église aux visiteurs le plus souvent possible durant l'été. Chose certaine, les artistes rencontreront les paroissiens le dimanche 8 juillet après la messe pour leur présenter les différentes œuvres et répondre à leurs questions. Ils demeureront sur place pour un après-midi portes ouvertes au cours duquel ils accueilleront les citoyens de l'île et leurs invités.

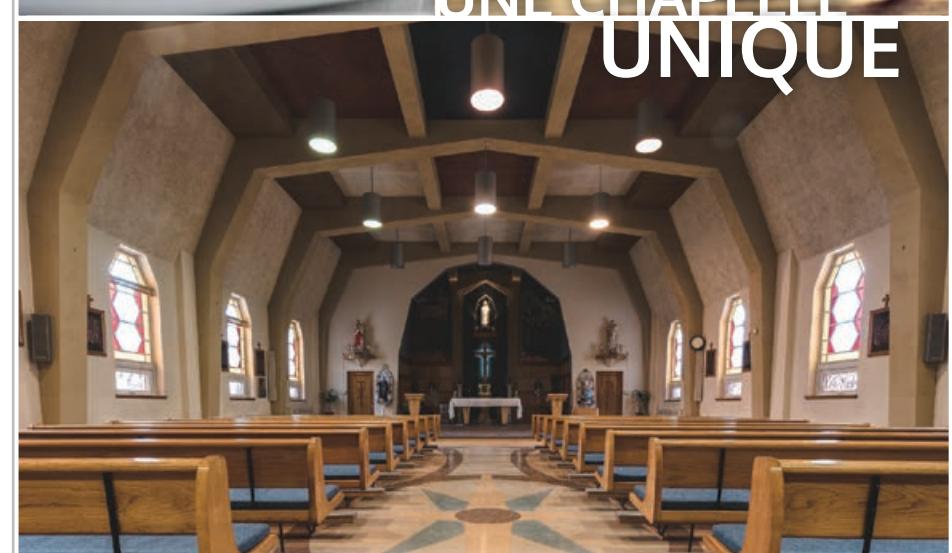


Détail de l'œuvre de C&C intitulée *La pêche miraculeuse*.

RÉSIDENCE MONT CHAMPAGNAT C'EST AUSSI...



DES REPAS GASTRONOMIQUES



OUVERTURE SEPTEMBRE 2018

VENEZ NOUS RENCONTRER !

MONT CHAMPAGNAT
RÉSIDENCE ÉVOLUTIVE POUR ÂINÉS

418 670-3304 | 7141, avenue Royale, Château-Richer
montchampagnat.com

UN NOUVEAU LIVRE AVEC L'ÎLE D'ORLÉANS EN TOILE DE FOND

Sylvain
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

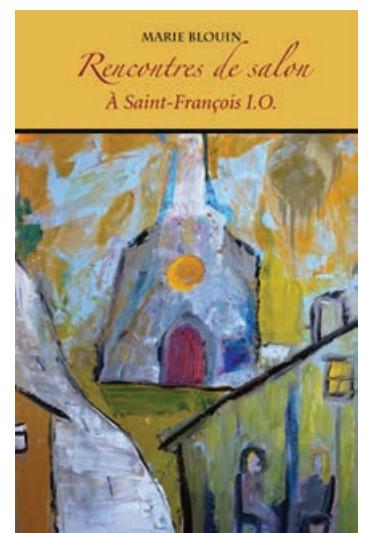
Marie Blouin, originaire de l'île d'Orléans et nouvellement rédactrice au journal *Autour de l'île*, vient de publier un quatrième livre intitulé *Rencontres de salon à Saint-François I.O.* Son dernier roman met en vedette des personnages particuliers venus rendre un dernier hommage à Félix, le père de Pénélope, dans un salon funéraire improvisé.

À la fois cocasse et touchant, *Rencontres*

de salon à Saint-François I.O. est l'histoire fictive de cette endeuillée qui se remémore la vie des gens qui ont côtoyé son père. L'auteure évoque, à travers ses personnages, des souvenirs de son enfance à l'île d'Orléans, les attractions touristiques de Saint-François et certains faits insolites et historiques qui ont marqué cette municipalité fondée en 1679. Précisons que la page couverture du

livre est une réalisation de son frère, l'artiste-peintre Michel Blouin, de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans.

Marie Blouin est également l'auteure de *Marie de l'île, fille de boulanger*, *Un monde d'illusions* et *Piégeée*. On peut se procurer son dernier livre à la Fondation François-Lamy ou au Dépanneur du quai, à Saint-François.



UN ÉTÉ CHAUD À L'ESPACE FÉLIX-LECLERC

Marie
BLOUIN

Diane Tell, Corneille, Mara Tremblay, Luc De Larochellière, Kevin Parent font partie des artistes qui se produiront sur la scène de l'Espace Félix-Leclerc cet été.

Dans une ambiance chaleureuse, décontractée et intime, les spectateurs pourront découvrir et entendre des artistes de talent là où la chanson québécoise et française est à l'honneur. D'ailleurs, la programmation en offre pour tous les goûts puisque l'humoriste Guillaume Wagner viendra s'y produire également.

Le 28 juin, le coup d'envoi de la saison sera donné par Ludovick Bourgeois, le grand gagnant de l'émission La Voix 5.

Avis aux intéressés: le 4 juillet prochain, Corneille montera sur scène lors de la soirée-bénéfice au profit de la fondation Félix-Leclerc. Il s'agit là d'une autre façon de perpétuer cet espace culturel et patrimonial sur l'île.

Et le 8 août, date du 30^e anniversaire du décès du célèbre poète, un spectacle en son honneur, *À la rencontre de Félix*, sera présenté par le Quatuor des Moulins.

L'espace Félix-Leclerc est un lieu mythique à découvrir avec sa petite salle de spectacle de 130 places et tous les souvenirs qui évoquent le grand Félix.

Pour plus d'informations sur la programmation 2018 et pour réservations, visitez le site www.felixleclerc.com



CHOPIN, DANS TOUS SES ÉTATS

Paulette
DUFOUR

[Musique de chambre à Sainte-Pétronille](#)

Pour le concert d'ouverture de sa 35^e saison, Musique de chambre à Sainte-Pétronille présentera le jeudi 28 juin à 20 h 30, à l'Église de Sainte-Pétronille, l'un des plus grands pianistes de sa génération, le québécois Maxim Bernard.

Menant une brillante carrière de soliste depuis qu'il a remporté, en 2006, le premier prix du Tremplin international du Concours de musique du Canada, Maxim Bernard est l'élève du légendaire Menahem Pressler, célèbre pianiste du Trio Beaux-Arts. Il est un habitué des plus grandes salles de concert à travers le monde et a le privilège de se produire avec des orchestres réputés. Sa feuille de route est impressionnante : le Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, le Konzerthaus de Vienne et l'an prochain, le mythique Wigmore Hall de Londres ainsi qu'une tournée en Hollande avec le Sinfonia Rotterdam. Il présentera au public de Sainte-Pétronille le récital Chopin, dans tous ses états, consacré au compositeur polonais sous ses différents aspects : poétique, dramatique et virtuose. Une grande soirée de piano romantique!

Pour plus de renseignements, consultez www.musiquedechambre.ca.



Vous avez une idée de reportage ou une proposition de sujet? N'hésitez pas à nous contacter pour nous en faire part. 418-925-8765 ou sylvain@autourdelile.com

[APPELEZ-MOI DÈS MAINTENANT](#)

BILODEAU **50 ans** 1965 • 2015

LE DÉFI DU DÉTOUR...

BILODEAU vous garantit le meilleur prix ou nous payons votre déplacement

- Service de 7h30 à 19h00 du lundi au vendredi
- On va chercher votre véhicule
- Plus de 15 voitures de courtoisie
- Tarif horaire pour entretien

9995\$

9641, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré • 418 827-3773
www.bilodeauautos.ca

Le pianiste québécois Maxim Bernard débutera la saison de concerts présentée par Musique de chambre à Sainte-Pétronille

RÉTROSPECTIVE DES SCULPTURES DE RENÉ TAILLEFER

Sylvain
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

Du 9 juin au 26 août, la Maison Tessier-Dit-Laplante tiendra une rétrospective des œuvres de René Taillefer, artiste de l'île d'Orléans. Cette nouvelle exposition est une présentation de la Société d'art et d'histoire de Beauport et s'intitule

Entre l'ordre et le chaos.

«Au début de toute création d'une œuvre existe une intuition, une sensation ou une observation qui déclenche cette forme vague qui peut se développer dans plusieurs directions plus ou moins

divergentes. Au cours d'essais successifs d'assemblages et d'organisation, la forme dynamique finale se précise et se réalise en même temps que sa cohérence. Ce n'est qu'à ce moment que son sens apparaît.» – René Taillefer

La Maison Tessier-Dit-Laplante est située au 2328, avenue Royale, à Beauport.

Pour de plus amples renseignements, visitez le site de la Société d'art et d'histoire de Beauport en vous rendant au www.sahb.ca

ORGANISMES

COMITÉ DES LOISIRS DE SAINTE-FAMILLE ET SAINT-FRANÇOIS

Lise
PAQUET

[Comité des loisirs de Sainte-Famille et Saint-François](#)

Nous sommes à la recherche d'articles à mettre dans nos bacs disposés à Sainte-Famille et à Saint-François pour amuser nos enfants, soit: camions, autos, petites chaudières et petites pelles, etc. De même, pour l'hiver prochain, nous aimerions recevoir des patins pour enfants qui pourront servir à promouvoir une activité hivernale, le patinage.

L'équipe des loisirs souhaite ardemment proposer des cours ou activités qui plairont aux adultes, aux ados et aux plus jeunes, en toute saison. Un petit courriel, SVP! Jeunes et moins jeunes, faites-nous part de vos commentaires, de vos suggestions sur des activités à faire ici, chez nous: soirées, cours insolites ou non. C'est avec plaisir que nous

nous transformerons en organisateurs hors pair!

Nous avons aussi besoin de bras pour certaines activités. Ne vous gênez pas: nous prendrons les heures que vous êtes prêts à nous donner!

Au plaisir de vous rencontrer.

Julie Hébert, 418 829-0606, ou www.hebert6@videotron.ca

CLUB MI-TEMPS (FADOQ)

Danielle
NOËL

[Club Mi-Temps \(FADOQ\)](#)

Nous organisons, encore cette année, une soirée au Nouveau Théâtre de l'île d'Orléans, à Saint-Pierre. Cela aura lieu le vendredi 6 juillet. À l'affiche: la pièce *Cheese!*

Coût: 29 \$.

Pour informations ou réservations, contactez M. Jean-Claude Lavoie, au 418 829-0155.

PARC MARITIME DE SAINT-LAURENT

Sylviane
PILOTE

[Parc maritime de Saint-Laurent](#)

Saint-Laurent : village maritime

Le 30 mai dernier, les citoyennes et citoyens de Saint-Laurent ont été nombreuses et nombreux à assister à la présentation de la phase 1 du projet de concertation *Saint-Laurent : village maritime*. Plus d'une soixantaine de personnes ont pu découvrir les activités et aménagements qui seront réalisés au cours de l'été 2018.

Rappelons que *Saint-Laurent : village maritime* voit le jour grâce à un programme de subvention du MCCQ offert aux institutions muséales comme le Parc maritime pour développer des projets qui doivent être réalisés en concertation avec des partenaires locaux. C'est une belle occasion de mettre en œuvre un projet rassembleur qui aura des retombées

intéressantes autant pour les citoyens et les commerçants que les touristes.

Les réalisations, cette année, consisteront en la création d'aménagements paysagers dans lesquels seront intégrés 10 petits panneaux installés sur un parcours entre le Parc maritime et la boutique Les 3 Poules. Ces panneaux présentent un court texte historique,

des anecdotes et des photos. Les anecdotes sont extraits des deux vidéos *Mémoires de Saint-Laurent* réalisées en 2014 et 2015 avec des citoyens de Saint-Laurent. Des visites guidées ponctuelles seront offertes et un dépliant sera publié. Trois îlots de détente seront aussi installés aux environs de l'église, du quai et du presbytère. Enfin, quelques

**RAFRAICHEZ-VOUS AVEC
L'UNE DE NOS BOISSONS GLACÉES**

Terrasse et jardin d'eau inclus!

8700 CH. ROYAL, STE-PÉTRONILLE
418.828.0598

**CAFÉ LA MAISON
SMITH**

Suite de la page 9

PARC MARITIME DE SAINT-LAURENT

aménagements seront réalisés sur le quai par la municipalité.

Nous tenons à remercier nos partenaires ainsi que vous toutes et tous qui êtes venus en grand nombre à cette présentation, ce qui prouve que votre intérêt est grand lorsqu'il s'agit de dynamiser et d'embellir votre village. Un grand merci!

Activités à venir au Parc maritime

Du 15 juin au 15 juillet – Exposition de photos de Michel Dufresne: De champs, de grèves et de sous-bois.

Le 30 juin – Le Parc maritime aura l'honneur d'accueillir l'accordéoniste-troubadour et auteur-compositeur-interprète Didier Dumoutier. Artiste de grand talent qui accompagne, entre autres, Diane Dufresne et Richard Desjardins, il présentera son nouveau spectacle *Un navire vers l'amour*. Le spectacle débutera à 20 h, beau temps, mauvais temps.

Coût d'entrée: 10 \$.

Le 8 juillet – Première présentation des soirées Cinéph(lle), dès 19 h. À l'affiche: Le capitaine courageux. En première partie: conférence d'André Fortier. Entrée gratuite.

Le 22 juillet – Retour de la Fête de la fraise. Activités pour tous de 11 h à 15 h.

L'ÉCOLE DE L'ÎLE-D'ORLÉANS PARTICIPE AU CONCOURS DU JARDIN DANS MA VILLE

Marie-Josée DUBÉ

École de l'Île-d'Orléans

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que la municipalité de Saint-Laurent vous annonce sa participation au grand concours *Du jardin dans ma ville*, réservé aux municipalités Fleurons du Québec. Vous aimez votre cadre de vie et souhaitez contribuer à son embellissement durable? Aidez-nous à gagner le concours *Du jardin dans ma ville*, en votant en ligne pour le projet d'aménagement paysager de notre municipalité!

En récoltant le plus de votes possible d'ici le 3 septembre 2018, nous courons la chance de recevoir la visite de l'équipe de professionnels horticoles *Du jardin dans ma vie*. Si nous gagnons, ces professionnels réaliseront la métamorphose de la cour d'école de la bâtie Saint-Laurent, ajoutant une touche de vert à notre environnement. La bâtie de Saint-Laurent s'est inscrite à ce concours, car depuis quelques années elle a commencé le projet *Ma cour, un monde de plaisir*, ce qui a permis d'aménager certains coins de la cour d'école. Cet été, des travaux y seront réalisés afin de retirer le champ

d'épuration ainsi que le drain agricole, ce qui va nous permettre de récupérer une grande surface de jeu que nous voudrions verdier. Nous avons également l'intention d'utiliser cet espace afin de créer un jardin communautaire ainsi que pour doubler notre espace de compostage, en étroite collaboration avec la MRC et la municipalité. Cette aide supplémentaire nous permettrait de bonifier notre projet en y ajoutant des arbustes de petits fruits, des fleurs, des vivaces et des arbres. En plus des élèves de l'école, plusieurs personnes utilisent notre cour. En été, les familles y viennent s'amuser, ainsi que les touristes qui profitent de la marina. Nous aimerais créer un espace vert agréable, que chacun pourrait utiliser pour avoir du plaisir ou un beau moment de repos.

Pour connaître les projets d'aménagement inscrits au concours et voter en ligne, rendez-vous dès maintenant à www.dujardindansmavie.com/concours-du-jardin-dans-ma-ville

Profitez également de votre visite sur ce site pour découvrir une foule

d'informations sur le jardinage: concours, histoires à succès, astuces et conseils de professionnels à partager avec vos proches.

Initié par les Fleurons du Québec en collaboration avec la campagne de promotion *Du jardin dans ma vie*, le Centre de formation horticole de Laval et la Fédération des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec (FSHEQ) le concours *Du jardin dans ma ville* vise à promouvoir le jardinage et à sensibiliser les citoyens de toutes les régions du Québec aux bienfaits des végétaux et des espaces verts.

Merci de prendre quelques minutes de votre précieux temps pour aller voter.

Nous encourageons les parents à partager cette information avec leurs familles et amis, pendant la saison estivale. De plus, nous invitons les parents qui ont des commerces à faire la promotion du projet. Cela nous aidera à accumuler le plus grand nombre de votes. Nous avons des copies couleur de cette publicité à l'école.

Merci de votre précieuse collaboration.

Publireportage

L'HERBE À PUCE

Pendant la belle saison, chacun d'entre nous a intérêt à savoir reconnaître cette plante qui peut se retrouver presque partout, afin de l'éviter. Ses feuilles sont pointues et viennent en grappe de trois et la tige de la feuille du centre est plus longue que les deux autres (voir photo). Elles sont rougeâtres au printemps, vert foncé l'été et passent au rouge, jaune ou orangé à l'automne. C'est la sève de la plante qui est toxique. Elle contient une substance huileuse,

l'urushiol, qui peut demeurer plusieurs jours sur les vêtements, objets ou animaux de compagnie. C'est pourquoi il est préférable de porter des vêtements longs lors des promenades en sentiers, de porter des gants lors du jardinage, bref, essayons de prévenir au lieu de guérir. Si on croit avoir été en contact avec la plante, il est très important de laver rapidement à l'eau froide la zone atteinte et de laver les vêtements séparément, à l'eau chaude.



Lorsque la sève entre en contact avec la peau, il peut s'écouler 24 à 48 h avant de voir apparaître la réaction inflammatoire. La séquence d'apparition des symptômes est la suivante: douleur et rougeur de la peau, démangeaisons, formation d'amponules et cloques sur la zone atteinte (semblable à une brûlure), rupture des vésicules (un liquide s'en écoule), sécheresse du liquide et formation de croûtes. Le contact avec la plaie suintante ne peut pas propager l'affection. Les symptômes disparaissent habituellement en 7 à 10 jours, mais ils peuvent durer 3 semaines dans les cas les plus sévères.

Il existe des moyens pour soulager l'inconfort ressenti: application de compresses froides, prise d'antihistaminiques, application d'une crème anti-inflammatoire à base de cortisone, usage d'une solution astringente. Ces moyens apaisent la démangeaison, réduisent la douleur et la rougeur.

Tous ces produits peuvent être obtenus sans ordonnance. Éviter de se gratter est important pour ne pas occasionner d'infection.

Bonne promenade et tenez-vous loin de la plante à trois feuilles!



Stéphanie Breton, pharmacienne, vous rappelle qu'il existe de nombreux produits pour apaiser les démangeaisons causées par l'herbe à puce.

SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT*



* Détails en succursale.

- Du lundi au vendredi entre 13 h et 16 h
- Paiement ARGENT - DÉBIT - CRÉDIT à même votre domicile
- Livraison pour tous les produits en pharmacie

Votre destination santé
à l'Île d'Orléans!

familiprix

**Danièle Ouellet
et Pierre Perrault**

1015, route Prévost
Saint-Pierre-Île-d'Orléans
418 828-2215

Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 10 h à 17 h

150^e ANNIVERSAIRE DU 1^{er} PARCOURS DE GOLF EN AMÉRIQUE DU NORD

Suzanne
ROULEAU

Club de golf Orléans

C'est avec grande fierté que le Club de golf Orléans soulignera, en 2018, le 150^e anniversaire du 1^{er} parcours de golf en Amérique du Nord. En effet, par un beau dimanche de juillet 1868, Thimothy Dunn et ses frères ont inscrit une page d'histoire en jouant la première partie de golf en Amérique sur leur terrain privé aménagé en parcours de golf. Ce dernier ne comptait alors que trois trous, mais dès 1872, avec l'achat d'un terrain de plus de 11 arpents, la famille Dunn complétait l'aménagement de six trous supplémentaires. C'est cette page d'histoire que nous désirons partager avec les amateurs de

golf et toutes les personnes attachées à l'histoire de l'île d'Orléans.

Sous la présidence d'honneur de M. Peter Dunn, plusieurs activités seront organisées au cours de la saison 2018 afin de célébrer les 150 années de golf sur le magnifique parcours du Club de golf Orléans. En voici un aperçu.

Tournoi invitation

Le vendredi 6 juillet se tiendra le tournoi invitation 150 ans de golf à Sainte-Pétronille auquel sont conviés M^{me} Sylvie Boucher, députée fédérale, M^{me} Caroline Simard, députée

provinciale, les élus municipaux de l'île d'Orléans et de la Ville de Québec ainsi que les clubs de golf de la grande région de Québec.

Tournoi du 150^e

Les 23 et 24 août se déroulera le tournoi du 150^e. Le comité organisateur invite tout particulièrement les membres du Club de golf Orléans et leurs invités ainsi que les entrepreneurs et commerçants de l'île d'Orléans et de la grande région de Québec à venir jouer une partie de golf amicale et à partager une soirée festive. Le coût par personne est de 80 \$ pour

les membres du Club de golf Orléans et de 90 \$ par personne pour les invités; ce prix inclut la partie de golf (18 trous) et le souper.

Des articles promotionnels soulignant le 150^e anniversaire du 1^{er} parcours de golf en Amérique du Nord sont vendus à la boutique du Club de golf Orléans.

Nous vous invitons à consulter notre site web www.golforleans.com et à communiquer avec nous par courriel à golforleans150ieme@gmail.com ou par téléphone au 418 828-2269.

DÉBUT DE SAISON DE LA FONDATION FRANÇOIS-LAMY

Cynthia
BUREAU

Fondation François-Lamy

Activité sur le patrimoine bâti à la Maison Drouin

Pour le lancement de saison de la Maison Drouin, la Fondation François-Lamy vous propose une activité spéciale. Dendrochronologie? Châssis à doubles vantaux? Poutre chanfreinée? Ce vocabulaire peut vous être inconnu. Le 23 juin prochain, à la Maison Drouin, venez apprendre ce qu'il signifie et bien d'autres choses sur le patrimoine bâti de l'île d'Orléans!

Dès midi, M^{me} Isabelle Paradis sera sur place pour présenter différentes notions et mots de vocabulaire en lien avec l'architecture et le patrimoine bâti de l'île d'Orléans, à l'aide d'une impressionnante maquette de maison.

Isabelle Paradis est membre de l'Association canadienne des restaurateurs

professionnels. Elle détient une maîtrise en Conservation et restauration des biens culturels, en France, et a effectué des stages au Louvre, au Musée national d'art moderne, à la cathédrale d'Amiens et à l'Institut royal du patrimoine artistique, à Bruxelles.

L'activité est comprise dans le coût d'entrée à la Maison Drouin. L'activité aura également lieu le 21 juillet.

Crocheté serré: le savoir-faire des tapissières de l'île d'Orléans

Du 23 juin au 8 octobre, venez découvrir la nouvelle exposition temporaire de la Maison de nos Aïeux. Intitulée *Crocheté serré: le savoir-faire des tapissières de l'île d'Orléans*, cette exposition vous fera découvrir l'art, l'histoire et les techniques du tapis

crocheté à l'île d'Orléans à travers le travail et les œuvres de l'artiste locale Françoise Vézina.

Mme Françoise Vézina est une artisanne passionnée qui participe depuis plusieurs années à des ateliers de démonstration afin de garder vivant l'art du tapis crocheté et de transmettre ses connaissances aux autres. Plusieurs de ses œuvres, réalisées au cours des ans et mettant en scène le patrimoine et l'histoire de l'île d'Orléans, seront mises en valeur dans l'exposition. Madame Vézina a gagné plusieurs prix pour son travail, dont le Prix du patrimoine 2011 de la MRC de L'Île-d'Orléans, dans la catégorie Porteur de tradition.

La Fondation François-Lamy diversifie sa programmation culturelle

estivale en présentant une exposition temporaire qui met en valeur le travail et la passion d'artistes orléanais. Cette année, l'exposition a été réalisée en partenariat avec Evelyne Vincent, étudiante de dernière année au baccalauréat intégré en sciences et études patrimoniales de l'Université Laval. Cette présentation s'inscrit dans le cadre des célébrations du 40^e anniversaire de la fondation.

Le coût d'entrée à la Maison de nos Aïeux donne accès à cette exposition.

Pour la programmation complète des activités de cette année haute en couleur, rendez-vous sur notre site internet à www.fondationfrancois-lamy.org.



RÉFLÉCHISSEZ AVANT DE JETER
EN 2018, VOUS N'AVEZ PLUS D'EXCUSES!

TROUVEZ UN POINT DE DÉPÔT ET APPRENEZ-EN PLUS À
WWW.TESRESIDUSDANGEREUX.COM

Communauté métropolitaine de Québec

GALA APPRÉCIATION DE LA JEUNESSE

Nathalie
GIRARD

Club Optimiste de l'Île d'Orléans

Le vendredi 1^{er} juin 2018 s'est tenu le GalaAppréciation de la jeunesse, au gymnase de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans.

Les jeunes lauréats, accompagnés de quelques membres de leur famille, ont été reçus par le Club Optimiste de l'Île d'Orléans. Tout près de 200 personnes, dont 44 élèves méritants et 15 membres optimistes, étaient présents. Cette soirée a été un véritable succès. Un gros merci à Micheline Roberge, responsable de l'activité, et Georgianne Gagné, présidente du club, qui ont travaillé fort afin que cette soirée soit une réussite. Remercions également les professeurs et le personnel de l'école ainsi que les membres optimistes et leur conjoint(es) qui ont mis la main à la pâte pour décorer le gymnase et s'assurer du bon déroulement du service du buffet préparé par Jocelyne Gagné.

En début de soirée, Victor Marquis-Tremblay est venu porter un message d'espoir à nos jeunes lauréats. Il a mérité le trophée *Ami de la jeunesse*, pour son implication au sein du Club Optimiste. Par la suite, notre présidente a présenté avec fierté la gagnante du concours *Livre-moi ton conte*, Pénélope Duchesne. Puis,

elle a remis une bourse de 200 \$ à Alice Plante, la grande gagnante du concours *l'Art de s'exprimer en public*. Alice a également gagné le concours *Carrière de Rêve*, dont c'était la 17^e édition, et a ainsi pu réaliser son rêve de devenir éducatrice en garderie en faisant un stage au CPE Les Lucioles.

Par la suite, des certificats et des médailles ont été remis aux élèves méritants des trois pavillons de l'École de l'Île-d'Orléans. De plus, chacun a reçu un sac à bandoulière, gracieuseté de la Caisse Desjardins-de-L'Île-d'Orléans.

Deux paniers cadeaux ont été offerts par la Confiserie de la Vieille École. À la fin du repas, les jeunes ont eu la surprise de découvrir un magnifique bar à bonbons offert par la confiserie et commandité par MM. Yves Émond et Dany M. Leclerc, de Remax. Le bar à bonbons fut très populaire auprès des jeunes qui ont été servis avec plaisir par Dominique Pedneault, président élu du Club Optimiste, accompagné d'un membre, Mathieu Bonenfant, qui représentait aussi sa collègue Martine Carrier, du Groupe Investors.



Lors du gala, les jeunes ont eu accès à un bar à bonbons.

© Nathalie Girard

ANALYSES D'EAU OFFERTES PAR LA CCIO

Sylvie Ann
TREMBLAY

Chambre de commerce de l'île d'Orléans

La Chambre de commerce de l'île d'Orléans offre à ses membres, mais également aux résidents de l'île, un service bimensuel de collecte d'échantillons d'eau. Les analyses sont effectuées par Environex, un laboratoire accrédité ISO/IEC 17025.

Afin de vous assurer de la qualité de votre eau, les trois analyses suivantes sont minimalement requises: coliformes totaux (incluant les bactéries atypiques), coliformes fécaux et entérocoques. Pour vérifier l'apport agricole dans votre eau, il faut faire l'analyse des nitrites/nitrates. Le coût pour ces services varie selon le nombre d'analyses demandées. Celles-ci sont traitées en toute confidentialité et vous recevrez votre rapport par courriel. Toutes les sortes d'analyses d'eau sont possibles sur demande à la Chambre de commerce.



Blonde
remarquablement
équilibrée



Êtes-vous plutôt
LUX ou **NOX**

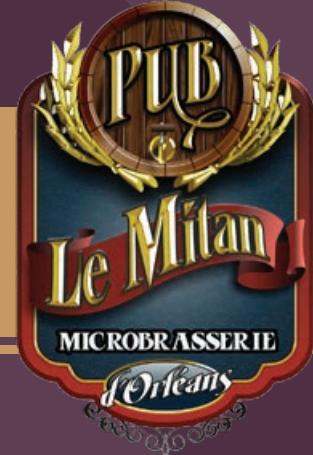


Brune subtile
à l'amertume
délicate

Une belge nouvellement arrivée !
Venez la découvrir au PUB Le Mitan

418 829-0408 | 2471, chemin Royal, Sainte-Famille | www.microorleans.com

Une bière brassée avec savoir, se déguste avec sagesse



Suite de la page 12

ANALYSES D'EAU OFFERTES PAR LA CCIO

Dates de collecte (entre 9h et 12h)

- 3 et 16 juillet
- 6 et 20 août
- 4 et 17 septembre
- 1^{er} et 15 octobre
- 5 et 19 novembre
- 3 et 17 décembre

Tarification avant taxes

- Coliformes totaux
(et bactérie atypique) 24 \$

- Coliforme fécaux (E-coli) 24 \$
- Entérocoques 21 \$

NOUVELLES DE LA MDJ

L'équipe de la MDJ

L'assemblée générale annuelle de la Maison des jeunes de l'île d'Orléans a eu lieu le mardi 29 mai dernier; nous tenons à remercier toutes les personnes qui y ont assisté. Encore une fois, ce fut une réussite!

Nous avons profité de l'occasion pour souligner l'implication d'un jeune, Pier-Alexandre Vézina, qui a participé de façon exemplaire aux dernières campagnes de financement. Il a participé à la vente de chocolats et a été présent aux trois jours de ventes de pain qui se sont déroulées au Réno-Dépôt de Beauport. Ce dévouement est essentiel pour la tenue de projets spéciaux. Nous avons aussi décerné un prix d'excellence à Marie-Pier Lachance qui

s'est démarquée par son comportement exemplaire, son implication, sa générosité ainsi que sa motivation. Cela fait déjà plusieurs années que Marie-Pier fréquente la Maison des jeunes et nous sommes fiers d'assister au développement de cette jeune femme. Nous tenons à remercier énormément ces deux jeunes sans qui la MDJ ne pourrait être aussi impliquée dans la communauté et ne pourrait rêver de projets grandioses.

L'horaire de la Maison des jeunes sera modifié à compter de la semaine du 24 juin prochain afin de profiter de l'été avec vous.

Horaire d'été

Point de service de Saint-Pierre

- Lundi de 13 h à 17 h.
- Mardi de 18 h à 22 h.
- Mercredi de 13 h à 17 h.
- Jeudi de 13 h à 22 h.
- Vendredi de 18 h à 22 h.
- Point de service de Saint-Jean



Pier-Alexandre Vézina a été honoré pour © MDJ son implication dans les activités de la MDJ.

- Lundi de 18 h à 21 h 30.
- Mercredi de 18 h à 22 h.
- Vendredi de 13 h à 17 h.

Chalet des loisirs de Saint-Laurent

- Mardi de 13 h à 17 h.
- Consultez notre page Facebook pour rester à l'affût de nos nombreuses activités!



Marie-Pier Lachance a pour sa © Sylvain Delisle part reçu le prix d'excellence.

TOITURES
ILE D'ORLEANS INC.
418 667-0041

VOTRE PROJET NOTRE MISSION!

PLUS DE 50 ANS D'EXPÉRIENCE DE PÈRE EN FILS!



Toitures de tous genres
**CONTACTEZ-NOUS POUR
UNE ESTIMATION GRATUITE!**



Suivez-nous
sur Facebook

Yoland Therrien, propriétaire
Résident natif de l'île d'Orléans
6, rue Saint-Exupéry, Québec (Québec) G1C 3K4
www.toituresiledorleans.ca
RBQ: 8002-6701-83

UNE VISITE AU MANOIR MAUVIDE-GENEST

Francine
DÉPATIE

Le Manoir Mauvide-Genest

Le Manoir Mauvide-Genest a ouvert sa saison 2018. Le manoir est fier d'accueillir touristes, résidents et amoureux d'Histoire. La visite de cette résidence seigneuriale, meublée comme au temps jadis, offre un retour dans le temps, à l'époque de la Nouvelle-France, au 18^e siècle.

Saviez-vous que?

En l'espace d'une trentaine d'années, Jean Mauvide, originaire de Tours, en France, passera de simple chirurgien de navire à riche commerçant et seigneur de l'une des seigneuries les plus prospères,

celle de l'île d'Orléans. Le Manoir Mauvide-Genest, de par sa taille et son élégance, témoigne encore aujourd'hui, presque 300 ans plus tard, de l'ambition et de la réussite de Jean Mauvide.

Les jeunes sont particulièrement intéressés à visiter le manoir de façon autonome à l'aide de notre application. Cette visite est aussi en lien avec leur cours d'histoire.

Le site du manoir est un endroit unique sur l'île pour pique-niquer avec votre famille et vos amis, au bord du fleuve, et vous promener sur la grève.

De plus, un parcours culturel est accessible à tous dans le cœur du village de Saint-Jean, ancien village de pilotes du Saint-Laurent. En partant à pied du manoir, vous découvrirez plusieurs panneaux d'interprétation historiques sur les lampadaires: ils vous raconteront le passé de la municipalité. Après quelques minutes de marche, vous arriverez à l'église, construite en 1734. Vous pourrez vous reposer au presbytère, devenu boulangerie artisanale.

Saint-Jean est l'un des plus beaux villages du Québec. À vous d'en profiter!

Horaire

Tous les jours de la semaine, du 23 juin au 3 septembre, de 11 h à 17 h. Le samedi et le dimanche, du 8 septembre au 8 octobre, de 11 h à 17 h.

Coût d'entrée: 9 \$/adulte, gratuit pour les 12 ans et moins.

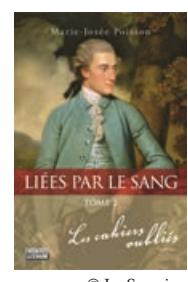
Boutique offrant des pièces de vannerie de l'artisane Clodet Beauparlant.

Stationnement et site pour pique-niquer: gratuit.

CHRONIQUE LITTÉRAIRE

Marie-Hélène
THERRIEN

m.therrien@autourdelile.com



LIÉS PAR LE SANG, T 2 – LES CAHIERS OUBLIÉS

Publié aux éditions La Semaine par Marie-Josée Poisson, ce roman à la fois historique et actuel présente en alternance les vies de Louise Poisson et de Charles-Guillaume d'Étiolles, séparées par plus de deux siècles. L'originalité de cette histoire

résidente dans le fait que malgré leur éloignement dans le temps, Louise et Charles-Guillaume se verront tous deux confrontés à un même choix déchirant qui infléchira leur destin. Au cœur de leur existence se trouve la toute-puissante favorite du roi, la marquise de Pompadour. Si l'Histoire a servi de canevas à ce roman, l'auteure s'est autorisé quelques libertés avec certains personnages réels. En mai 1759, le

lieutenant d'Étiolles débarque à Québec. Sous les ordres du colonel Louis-Antoine de Bougainville, il n'a qu'une ambition: se battre pour défendre la Nouvelle-France contre les troupes britanniques. Pris dans la tourmente d'événements qui changeront le cours de l'histoire, il va tenir dans de précieux carnets la chronique d'une année de feu et de cendres. En février 2006, Louise Poisson, alias LouAshby, doit aussi

livrer bataille. Son territoire amoureux est menacé. Elle vivait, à Paris, un amour sans nuages avec Geoffroy Le Hideux, jusqu'à ce qu'une parente de ce dernier s'incruste chez eux. N'y tenant plus, Lou rentre à Montréal où l'attendent de bouleversantes découvertes concernant son premier ancêtre venu au Nouveau Monde à la fin du Régime français. Captivant, instructif, il s'agit d'un excellent roman.



.....

FIÈRE D'ÊTRE QUÉBÉCOISE! Joyeuse Fête nationale

CAROLINE SIMARD

Députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré
Adjointe parlementaire de la ministre du Tourisme

Bureau de circonscription

111-20, Côte de l'Église, Boischatel (Québec) G0A 1H0
Téléphone : 418 822-3115

- caroline.simard.chcb@assnat.qc.ca
- facebook.com/CarolineSimard.assnat
- twitter.com/CarolineSimard_



Isabelle DEMERS

Tarte aux fraises à la crème citronnée

Les fraises arrivent avec la chaleur de l'été et pendant cette saison on ne veut pas consacrer trop de temps à cuisiner. Voici une recette de tarte aux fraises rapide et délicieuse qui diffère beaucoup de la tarte traditionnelle avec son goût frais et citronné.

Ingrédients

- 1 fond de tarte cuit (pâte sablée ou brisée) de 9 po
- 500 g de fraises lavées et équeutées
- 150 ml de crème 35% à fouetter
- 6 c. à soupe de lemon curd
- Zeste de lime

¹ Le lemon curd est une pâte à tartiner au citron. On la trouve parfois dans les grandes surfaces, mais plus souvent dans les épiceries fines.

Préparation

1. Fouetter la crème. Ajouter le lemon curd¹ en mélangeant délicatement avec un fouet.
2. Étalez la crème citronnée dans le fond de tarte et mettre au frigo.
3. Juste avant de servir, disposer les fraises sur la crème citronnée et ajouter du zeste de lime.
4. Servir immédiatement.



SE PROTÉGER CONTRE LE BURN-OUT – REPÉRER ET PRÉVENIR L'ÉPUISEMENT PROFESSIONNEL, 2^e ÉDITION

Publié aux éditions StudyramaPro, cet essai de Chantal Rens présente les signaux d'alerte et les stratégies de prévention du burn-out ainsi que des analyses de cas emblématiques. Au cœur de notre

société qui file à cent à l'heure, l'épuisement touche tout le monde et tous les milieux et secteurs d'activités: de l'enfant stressé par la pression exercée par ses parents au cadre supérieur croulant sous les responsabilités et les dossiers urgents, en passant par le jeune adulte en période de concours ou en

pleine recherche d'emploi. Comment alors arrêter de s'épuiser et finalement sauver sa vie? Notre société actuelle, dominée par la surinformation et l'hypercompétitivité, auxquelles s'ajoute un contexte économique de crise mondialisée, nous plonge dans un fonctionnement chaque jour plus éprouvant. À

travers des témoignages et des conseils, ce livre propose des clés pour repérer et prévenir le burn-out. Chantal Rens, coach, conférencière, journaliste, auteure de plusieurs ouvrages, fait bénéficier les lecteurs de son expérience du monde de l'entreprise et de la vie professionnelle.

TRAHIE

Publié dans la collection Titan de Québec Amérique, ce roman de Martine Latulippe présente l'histoire de Noémie qui, ayant posé un geste, un petit geste virtuel de quelques secondes à peine, voit sa vie bouleversée au point qu'elle pense quitter l'école

secondaire qu'elle fréquente. Quand le réveil a sonné, ce matin-là, Noémie était loin de se douter que plus rien dans son existence ne serait pareil. Le cauchemar n'avait pas encore fait basculer sa petite vie tranquille. Il faisait soleil, le mois de juin était lumineux, la session scolaire était sur le point de se terminer. Elle finissait son secondaire. Elle était amoureuse par-dessus la tête. À ce moment-là, elle ne

voyait pas comment les choses auraient pu mieux aller dans sa vie. Elle aurait dû se méfier. Elle est tombée d'encore plus haut. Cruellement blessée, Noémie se terre chez elle, se coupe de son entourage et de l'ensemble des médias sociaux, mais le mal est fait. Martine Latulippe dépeint l'univers des adolescents dans lequel le monde virtuel est de plus en plus présent, insidieux, parfois favorable,

mais également pernicieux. À l'heure où la cyberintimidation et le pouvoir des réseaux sociaux font couler beaucoup d'encre, Martine Latulippe donne à voir l'ampleur du drame qui touche ceux qui en sont victimes. Un récit actuel et percutant.

BIBLIOTHÈQUES

Saint-Laurent DAVID-GOSSELIN

Rappel: exposition d'œuvres d'art de Lucy Garneau

L'exposition des œuvres de Mme Lucy Garneau sera présentée durant la période estivale. L'énergie et les humeurs de l'artiste s'expriment à travers trois médiums différents: l'aquarelle, la mosaïque et le vitrail.

Vous pourrez donc admirer, entre autres, l'exposition *Une marée de souvenirs* qui réfère aux souvenirs d'enfance de l'artiste se rapportant au chantier maritime de Saint-Laurent. Enfant, elle y a joué et son père y a travaillé. Elle s'est donc inspirée de photos anciennes pour réaliser ses aquarelles et garder vivant le souvenir de ce passé.

L'Heure du conte

Cette série de cinq contes a été rendue possible grâce à l'Entente de développement culturel de la MRC de L'Île-d'Orléans et de la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans. L'activité est gratuite et tous sont les bienvenus.

La troisième présentation, qui avait pour titre *Les aventuriers de la pierre molle*, a eu lieu le 2 juin à la bibliothèque de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans. Il s'agissait d'un conte musical drôle et interactif. L'animatrice a su capturer l'attention des 14 jeunes présents par sa vivacité et son interaction avec son public. La dizaine d'adultes sur place ont également apprécié le spectacle.

La série de contes fera relâche pour l'été. Nous serons de retour le 20 octobre pour

une aventure avec Marie-Pierre Globetrotter: *Frida et Diego au pays des squelettes*.

Rappel: horaire estival

Un nouvel horaire s'appliquera à partir de la fête nationale du Québec jusqu'à la fête du Travail, soit du 24 juin au 3 septembre. La bibliothèque sera ouverte le mardi de 19 h à 20 h 45 et le mercredi de 14 h à 16 h. L'horaire régulier reprendra à compter du mardi 4 septembre 2018.

Prenez note que la bibliothèque sera fermée du 22 juillet au 4 août 2018. Nous serons de retour le mardi 7 août 2018.



L'exposition de l'artiste Lucy Garneau sera présentée tout l'été.

Activité de bricolage

Le samedi 26 mai, Véronique Rousseau a offert un bricolage aux 13 enfants présents et à leurs parents. Ils ont fabriqué une tirelire à partir de gros pots de plastique recyclés. Les enfants ont reproduit des personnages de dessins animés, un aquarium, un château de princesse, un bouquet de fleurs, des voitures de course, une volière de papillons ainsi que plusieurs autres sujets très originaux.

Si vous désirez être informés des ateliers de bricolage, veuillez faire parve-

nir vos coordonnées à l'adresse www.vrousseau79@gmail.com

Les inscriptions sont obligatoires afin de prévoir le matériel nécessaire à l'activité. Un parent doit accompagner son enfant pour l'aider dans le montage du bricolage.

Guy Delisle
responsable de la bibliothèque
418 828-2529

Véronique Rousseau
responsable des activités de bricolage



À l'arrière: Ely Ann S-J, Nathan S-J, Abigaël S-J, Evan C, Roxanne B et Olivier D. À l'avant: Léa N-R, Mathis S-J, Clémence V, Maélie B, Liam B, Mélie S-J et Jérémie D.



1721 CHEMIN ROYAL
SAINT-PIERRE-DE-
L'ÎLE-D'ORLÉANS



Cheeeese!

UNE COMÉDIE DE
CLAUDE
MONTMINY

MISE EN SCÈNE DE
SÉBASTIEN
DORVAL

RÉSERVATIONS
418-828-0967

AVEC

NICOLAS
DROLET
CHANTAL
DUPUIS

ISRAËL
GAMACHE
MARY-LEE
PICKNELL

DU 23 JUIN AU
2 SEPTEMBRE 2018

PLUS DE DÉTAILS AU
WWW.NOUEAUTHEATREDILE.COM

Sainte-Famille et Saint-François MARIE-BARBIER

Au moins 10 façons de passer un bel été!

Dans un fauteuil confortable, pourquoi pas avec un rosé bien frais et quelques suggestions de bons «gros romans copieux» disponibles à votre bibliothèque locale. Osez lire un auteur que vous ne connaissez pas et faire d'heureuses découvertes. Les romans ici nommés vous sont particulièrement recommandés.

Une amie prodigieuse, d'Elena Ferrante (4 v.): portrait tendre et passionné de deux jeunes héroïnes inoubliables, Elena et Lila, vivant dans un quartier défavorisé de Naples à la fin des années 50.

Symphonie du hasard, de Douglas Kennedy (3 v.): ambitieuse histoire familiale qui débute dans les années 70, dans le Maine. Personne ne peut choisir sa famille, certains enfants sont forcément moins chanceux que d'autres. Et il y a des secrets, des non-dits qu'il vaudrait mieux ne jamais connaître.

Yamaska, Julie, Hélène, Réjeanne, d'Anne Boyer (3 v.): deux ans après la série télévisée, la suite de leur histoire.

Une colonne de feu, de Ken Follett: une autre saga de cet auteur géant se déroulant au 16^e siècle, époque particulièrement mouvementée et révolutionnaire où les protestants anglais n'ont pas toujours été... très catholiques!

Hôtel Lonely Hearts, de Heather O'Neill: l'amour, véritable source de bonheur et de désespoir pour deux jeunes enfants abandonnés, Pierrot et Rose, qui grandissent dans un orphelinat austère à Montréal au début du 20^e siècle. Histoire de gangsters racontée par ces deux jeunes artistes à l'imagination débordante. Sous des dehors de conte de fées se cache un monde très difficile. Beau, poignant, réussi.

Une simple histoire d'amour, de Louise Tremblay d'Essiambre (4 v.): Jaquelin et Marie-Thérèse vivaient heureux avec leur ribambelle d'enfants quand un malheur, l'incendie de leur maison, frappa. Récit sur l'amour, le courage, la résilience et l'entraide dans un petit village tissé serré où les gens se relevaient les manches pour aider un voisin dans le besoin, à cette époque où

tout se passait dans la cuisine.

Underground railroad, de Colson Whitehead: voyage au cœur d'une Amérique esclavagiste, l'un des plus noirs volets de l'histoire américaine. La jeune Cora dont l'horizon est limité aux champs de coton de la Géorgie s'échappe grâce à ce réseau de passeurs clandestins qui aura permis à 75 000 esclaves de fuir vers le Nord. Long périple où l'on sera souvent témoin du pire. Une lecture éprouvante et passionnante, un style maîtrisé, un véritable coup de poing. Prix 2017.

La bête à sa mère, La bête et sa cage, Abattre la bête, de David Goudreault (3 v.): puissant et addictif, on aimera ce personnage unique, jeune psychopathe sympathique, vulgaire et violent, qui s'exprime bien et qui est toujours à la recherche sa mère; le drame familial d'un homme seul. «C'est documenté»... expression fréquemment utilisée par le personnage.

L'aviatrice, de Paula McLain: l'histoire palpitante d'une féministe avant l'heure, au début du 20^e siècle. Abandonnée par sa

mère, elle vit avec son père au Kenya et démontre audace, courage, indépendance, force de caractère, tout cela dans les paysages majestueux de l'Afrique. Grande amoureuse, elle sera la première aviatrice à traverser en solo l'Atlantique d'est en ouest. À lire!

Un fils en or, de Shilpi Somaya Gowda: deux pays, l'Inde avec ses traditions ancestrales, et les USA, avec la modernité et la violence quotidienne, deux jeunes adultes élevés ensemble, mais que le destin finit par séparer. Dépaysement et émotions, saga familiale et sentimentale, une très belle découverte: un grand roman!

Nos coordonnées

Sur place: le mercredi de 19 h à 21 h et le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30.

Sur internet: www.mabibliotheque.ca/sainte-famille

Par téléphone: 418 666-4666, poste 8083, 7 jours/7.

Un bon été! De belles découvertes littéraires!

Le comité des bénévoles

Saint-Jean et Saint-François VENTS ET MARÉES

Située au 10, chemin des Côtes, à Saint-Jean, la bibliothèque est ouverte toute l'année, même l'été, le mercredi de 19 h à 20 h, le jeudi de 13 h à 15 h et le samedi de 10 h à 12 h. Les personnes qui résident à Saint-Jean ou Saint-François ou qui y ont une propriété peuvent s'abonner à la bibliothèque gratuitement. Pour tout renseignement, composez le 418 829-3336 aux heures d'ouverture.

Le club de lecture et le club d'écriture Bec et Plumes font relâche pour l'été. Les activités reprendront en septembre.

Bénévoles recherchés

La bibliothèque est à la recherche de personnes désirant donner quelques heures de leur temps comme bénévoles, l'automne prochain. Aucune expérience n'est requise, les nouveaux/nouvelles bénévoles étant jumelé(e)s avec des personnes expérimentées. Si cela vous intéresse, appelez Patrick Plante, au 418 829-0886.

Collection

Plusieurs nouveautés s'ajoutent constamment à la collection qui peut être consultée à http://bibliotheque.saintjeaniledoreleans.ca/opac_css/

Les dons de livres récents sont acceptés.

Documentaire incitant à rester en forme

Patrick Charlebois et Renée Laurin, *Courir jusqu'au bout du monde*. Patrick Charlebois, qui a couru des marathons dans plusieurs villes, fait le récit d'une série de marathons bien spéciaux: il s'agit du *World Marathon Challenge*, fait en sept jours sur sept continents, une épreuve qui demande une forme physique exceptionnelle et un courage surhumain. Le défi est de rester motivé jusqu'au bout.

Jean-Yves Cloutier et Lyne Jolicoeur, *Marcher au bon rythme*. Pour aider à rester en forme, Jean-Yves Cloutier prône avant tout de marcher beaucoup

et de bien s'équiper. Il suggère des programmes d'entraînement, explique comment les planifier et comment rester motivé.

Nadia Comaneci, *Lettres à une gymnaste*. L'athlète roumaine raconte sa vie d'enfant heureuse et son entraînement en Roumanie, sa vie comme gymnaste et plus tard sa fuite vers le Canada et les États-Unis.

Geneviève Gagnon, *Cours toutoune*, t. 1 *Y en n'aura pas de miracle!* et t. 2 *Aime-toi, un pas à la fois*. Chroniques humoristiques qui incitent les jeunes femmes à être actives et à faire de l'exercice. Le tome 2 explique comment rester motivée et être en santé.

Autres documentaires acquis récemment

Michel Barrette, *Histoires vraies de chars, d'avions, de motos, de sièges bananes et de meurtres*. L'humoriste bien connu nous livre des souvenirs de

voyages, des histoires de voitures, de motos, agrémentés de photos et d'anecdotes comme lui seul sait les raconter.

Roméo Bouchard, *L'UPA, un monopole qui a fait son temps*. L'auteur, qui a fondé l'Union paysanne, plaide pour que les agriculteurs n'aient plus l'obligation de joindre l'UPA, une structure qui rendrait difficile de produire, pour les petits producteurs. Le modèle actuel aurait, entre autres, des conséquences néfastes pour l'environnement et l'occupation du territoire.

Bianca Longpré, *Mère ordinaire: grossesses du cœur et vie de famille!* Les tribulations et anecdotes d'une mère de famille de trois enfants. Elle se dit *Mère ordinaire*, mais semble être plus qu'ordinaire avec, entre autres, ses rencontres avec des groupes de femmes et la publication de ses précieux conseils. Le livre est en outre un bon témoignage en faveur de l'adoption.

Buffet Maison
Traiteur distingué, pâtisserie & épicerie fine

Notre ingrédient secret... l'Île d'Orléans!

Tarte aux fraises fraîches maintenant disponible!

SAINT-PIERRE, ÎLE D'ORLÉANS 995, ROUTE PRÉVOST
BEAUPORT 1090, BOUL. DES CHUTES

418 828-2287 www.buffetmaison.com

LES EXCAVATIONS Richard Gosselin

- Excavation de tous genres
- Fondation, drain, imperméabilisation
- Vente, installation fosse septique
- Protection des berges, enrochement
- Démolition, terrassement
- Travaux en espace restreint
- Raccord égout sanitaire et pluvial
- Entrée, côte, chemin privé
- Travaux agricoles de tous genres

Ecoflo SYSTEM ENVROSEPTIC BIONEST
Incorporé à l'environnement™

418 829-3136 • cell. 418 563-5910
excrichardgosselin@hotmail.com
6028, chemin Royal St-Laurent, I.O. Qc G0A 3Z0

Suite de la page 16

ANALYSES D'EAU OFFERTES PAR LA CCIO

Stephen Hawking, *Une brève histoire du temps*. Dans ce premier livre de vulgarisation écrit en 1988 et réédité plusieurs fois depuis, le chercheur explique plusieurs découvertes cosmiques et retrace les théories émises, de Galilée à Albert Einstein. Il disserte notamment sur la relativité générale et la mécanique quantique. Une lecture passionnante.

François Lambert, *L'Entrepreneuriat, c'est difficile, Point*. L'auteur, lui-même homme d'affaires, nous explique avec clarté ce que ça signifie être entrepreneur, être en affaires, en quoi consiste le travail, que ce soit la gestion des ressources humaines, les finances, le marketing. Il nous dévoile même ses meilleurs trucs!

Michel Lebœuf, *Se tenir debout*. L'auteur nous explique comment faire face à l'adversité et aux épreuves que la vie nous envoie. Il évoque plusieurs témoignages d'individus qui ont surmonté des épreuves et s'en sont bien tirés, avec beaucoup de courage.

Theresa Carle-Sanders, *Dans la cuisine de Outlander*. Inspiré de la série *Outlander*, le livre contient une centaine de recettes que l'héroïne Claire aurait pu cuisiner. Chaque plat est accompagné d'un passage du roman où il est évoqué.

Thérèse Beaudet,
pour le comité de la bibliothèque

Saint-Pierre OSCAR-FERLAND

Romans québécois

Le bonheur est passé par ici, de Francine Ruel

Histoires de filles au chalet, collectif
Une simple histoire d'amour, t 4, de Louise Tremblay-d'Essiambre

La terre de William Bates, de Roger Gariépy

Dans la série *Soifs*, de Marie-Claire Blais:

Augustino et le chœur de la destruction
Au jardin des acacias
Dans la foudre et la lumière
Le festin au crépuscule
Naissance de Rebecca à l'ère des tourments

Romans étrangers

La symphonie du hasard, t 1, de Douglas Kennedy

Exit west, de Mohsin Hamid
Seuls les enfants savent aimer, de Cali

Documentaires

La charge mentale des femmes, d'Aurelia Schneider

Chantale Macchabée: désavantage numérique, de Guillaume Lefrançois

Polars

L'orpheline des docks, de Cay Rademacher
L'assassin des ruines, de Cay Rademacher
Signe de vie, de J.R. Dos Sondos

Histoire

Grande discorde, de Hichem Djait

Enfants de 5 à 9 ans

P'tites poules et la famille malpoulie, de Christian Jolibois

DVD nouveautés

La forme de l'eau
L'heure la plus sombre
Junior majeur
Trois affiches tout près d'Ebbing Missouri
Merveilleux
Miss Peregrine et les enfants particuliers
Ferdinand

L'équipe des bénévoles vous souhaite de belles vacances! Profitez-en pour venir nous visiter et voir tout ce que nous avons à vous offrir. Nos heures d'ouverture sont: le mardi et le jeudi de 19 h à 21 h et le dimanche de 10 h à midi. Bienvenue à toutes et tous!

Pensée du mois: En lisant pour la première fois un bon livre, on doit éprouver le même plaisir que si l'on se faisait un nouvel ami. Relire un livre qu'on a lu, c'est un ancien ami qu'on revoit. (Voltaire).

Veuillez noter que votre bibliothèque sera fermée le dimanche 1^{er} juillet.

Lysette Grégoire pour la B.O.F.

LES JEUDIS DE LA BOULANGE

Hélène LÉPINE

Les Jeudis de La Boulange

La rencontre de juillet des Jeudis de La Boulange aura lieu exceptionnellement le vendredi 13 juillet. Elle portera sur trois livres de l'écrivaine Annie Ernaux: *La femme gelée* (1981), *Une passion simple* (1991) et *Mémoire de fille* (2016), tous disponibles en format poche.

Son dernier ouvrage, intitulé *Mémoire de fille*, revient sur un épisode lointain de sa vie, le moment où elle a eu une première expérience sexuelle avec un homme, à l'été 1958. Pour

rédiger ce livre, elle convie à la fois sa mémoire et son jugement à revisiter les faits qu'elle a vécus. Sa vie est de nouveau le sujet de son écriture, mais, comme toujours, elle est traitée sans complaisance, pour une meilleure compréhension de la condition féminine d'abord, et de la condition humaine ensuite. Lire ces trois ouvrages nous permettra de la suivre dans cette réflexion essentielle en plus d'apprécier l'œuvre d'une écrivaine de grand talent.

Au plaisir de vous voir le 13 juillet.

Sainte-Pétronille LA RESSOURCE

Nouveautés et suggestions de lecture du mois de mai

Dany Laferrière, *Autoportrait de Paris avec chat*. À la fois cahier écrit à la main et roman dessiné dans lequel Laferrière note ses impressions de Paris qu'il habite depuis sa nomination à l'Académie française. Très original.

Collectif, *Demain le Québec*. Livre inspiré du film *Demain*; les auteurs, rattachés à la Fondation David Suzuki, décrivent des initiatives locales inspirantes pour un monde plus vert et plus juste.

Jacques Godbout, *De l'avantage d'être né*. Témoignage d'un intellectuel, romancier, essayiste et cinéaste qui a fait sa marque dans le paysage québécois, depuis la Révolution tranquille jusqu'à la société actuelle.

India Desjardins & Bach, *Ma vie avec un scientifique*. Récit illustré de la démarche d'une écrivaine émotive et de son partenaire pragmatique dans le long processus des traitements de fertilité.

Muhammad Yunus, *Vers une économie à trois zéros*. Ce détenteur du prix Nobel de la paix présente de brillantes réflexions pour offrir une planète débarrassée des effets pervers du capitalisme: la pauvreté, le chômage et la pollution. Son combat a permis à des millions de familles de sortir de la pauvreté.

Emma, *Un autre regard 2*. Sous forme de bande dessinée, l'auteur présente avec humour d'intéressantes observations sur la charge mentale dans les relations de couple.

Francine Ruel, *Le bonheur est passé par ici*. Quinze ans après la parution du volume *Bonheur es-tu là?* Francine Ruel

invite ses personnages à nous livrer leurs quêtes du bonheur alors que la vieillesse se rapproche.

Philippe Lançon, *Lambeau*. Trois ans après l'attentat contre Charlie Hebdo, ce journaliste offre un récit bouleversant sur sa douloureuse expérience et son long rétablissement. Un livre vraiment exceptionnel.

Marc Levy, *Une fille comme elle*. New York offre le décor de ce nouveau roman.

Philip Kerr, *Bleu de Prusse*. À peine remis des émotions de *Pièges de l'exil*, Bernie Gunther doit s'enfuir pour sauver sa peau. Du cap Ferrat à Sarrebruck, sa cavale héroïque sera semée d'embûches.

Merci

Merci à M^{me} Johanne Mongeau et à MM. Bernard Decam, Dany Laflamme et Jean Chauvet pour les livres et revues donnés à la bibliothèque.

Tirages printaniers

Pour célébrer le retour des beaux jours, la bibliothèque La Ressource a procédé à un tirage printanier, offrant un prix à nos usagers, jeunes et adultes. Chez les adultes, la gagnante est M^{me} Cécile Bussière qui reçoit un coupon-cadeau de 50 \$, échangeable à la boutique Les fleurs de l'île. Chez les jeunes, la gagnante est Emma Agharazzi, qui reçoit un coupon-cadeau de 20 \$, échangeable à la Chocolaterie de l'île d'Orléans.

Fermeture (rappel)

Veuillez noter que la bibliothèque sera fermée les dimanches 24 juin, jour de la fête nationale, et 1^{er} juillet, jour de la fête du Canada.

L'équipe de bénévoles de la bibliothèque La Ressource



LES MAISONS DE L'ÎLE D'ORLÉANS M'ONT RACONTÉ... Un atelier pour petits et grands!



23 juin et 21 juillet dès midi
Maison Drouin, île d'Orléans

Entente
de développement culturel
de la MRC de L'Île-d'Orléans



Ministère
de la Culture et
des Communications
Québec

AU CŒUR de l'île d'Orléans

www.iledorleans.com
418 829-1011

CHRONIQUE DES PROJETS ET DES GENS QUI NOUS UNISSENT

PAR LE CONSEIL DES MAIRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS



Suivi de l'avancement du projet de construction du nouveau pont de l'Île-d'Orléans

Le 22 mai dernier, le Conseil de la MRC rencontrait le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports.

Le projet de construction du nouveau pont de l'Île-d'Orléans progresse et suit les étapes requises. En décembre 2015, la construction d'un pont à hau-bans à l'ouest du pont actuel a été l'option retenue pour remplacer l'actuel pont érigé en 1935. Le nouveau pont comportera deux voies de circulation, soit une dans chaque direction, des accotements et une piste polyvalente pour piétons et cyclistes.

Le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification

des transports s'est adjoint des prestataires de services dans différentes disciplines (patrimoine, architecture, etc.) afin de poursuivre la préparation du projet.

L'étude d'impact sur l'environnement, qui est nécessaire avant le début de la construction, est en cours. Cette année, divers inventaires et relevés (archéologie, climat sonore, milieu naturel, etc.) seront réalisés sur certains terrains à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans. Les quelques propriétaires concernés ont été informés.

Le Ministère doit également procéder à des forages dans le fleuve Saint-Laurent, à proximité du pont, afin d'en

apprendre davantage sur la nature et la propriété des sols et du roc. Il s'agit de données essentielles pour la conception. Des travaux de forage ont été exécutés en 2017 et d'autres sont prévus cette année.

Afin de préparer un projet répondant le mieux possible aux attentes du milieu le Ministère consulte différents acteurs concernés par le projet et par l'avenir du pont actuel, notamment les représentants des municipalités de l'île d'Orléans.

Soucieux de concevoir et de réaliser un projet de haute qualité pour cet ouvrage d'art qui constituera une figure emblématique pour la région de

la Capitale-Nationale, le Ministère entend porter une attention particulière à l'intégration harmonieuse du pont dans le paysage.

D'ici la mise en service du nouveau pont, des travaux d'entretien et de réfection se poursuivent sur le pont actuel afin d'assurer un lien sécuritaire entre les deux rives.

L'information générale sur le projet est accessible sur le site Web du Ministère au www.transports.gouv.qc.ca, rubrique Projets et infrastructures / Projets routiers / Capitale-Nationale. Pour tout renseignement additionnel, il est aussi possible d'écrire à l'adresse courriel : pio@transports.gouv.qc.ca.

SAINT-PIERRE

Nicolas
ST-GELAIS

Directeur général par intérim

Voici un sommaire des sujets traités à la séance du conseil municipal de Saint-Pierre du mois de juin 2018.

Administration

La proposition de Chuck & Co. Transformation numérique pour les services professionnels d'un archiviste répondant aux besoins de la municipalité est acceptée.

En raison du départ à la retraite de M. Gérard Cossette, directeur général et secrétaire-trésorier, M. Nicolas St-Gelais assurera la relève à titre de fonctionnaire principal de la municipalité.

Transport

Le conseil adjuge le contrat pour la réfection d'une partie de la toiture du garage au plus bas soumissionnaire conforme, soit à Les constructions Gaétan Gosselin inc.

Hygiène du milieu

Le règlement d'emprunt autorisant le prolongement du réseau d'égout pluvial dans le secteur de la Seigneurie est adopté. Conformément à la loi, le règlement est disponible et mis à la disposition du public au bureau de la municipalité. Un registre sera tenu le 3 juillet à l'hôtel de ville, de 9 h à 19 h.

Aménagement, urbanisme et développement

Deux avis de motion sont donnés qu'à une prochaine séance seront soumis pour adoption deux règlements. Le premier portera sur les usages conditionnels et le second proposera de modifier les grilles de spécifications de certaines dispositions de zonage ainsi que le plan de zonage.

Loisirs et culture

Le plan d'action de la politique familiale pour les trois années à venir est adopté. Surveillez l'édition de juillet du journal *Autour de l'île* pour tous les détails.

Une demande d'aide financière pour l'acquisition de bacs à jouets est envoyée à l'Unité de loisir et du sport de la Capitale-Nationale.

Divers

La municipalité affirme sa volonté de mieux protéger les sources d'eau potable sur le territoire québécois et de protéger les intérêts des municipalités impactées en demandant au ministre du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques d'augmenter les distances séparatrices prévues dans

le Règlement sur le prélèvement des eaux et leur protection.

Une aide financière est octroyée au Chœur d'Érika, un organisme sans but lucratif qui a comme mission de favoriser une meilleure qualité de vie pour les personnes atteintes du Syndrome de Down, communément appelé trisomie 21.

Le conseil municipal remercie M. Gérard Cossette pour le formidable travail accompli à titre de directeur général et secrétaire-trésorier de la municipalité. Au nom du conseil et des employés de la municipalité, nous lui souhaitons une retraite riche, épanouie et en santé afin qu'il puisse profiter de son temps pour se consacrer à sa famille et à ses passions.

Méga Rabais

Valide jusqu'au

31 juillet 2018

**5\$ de rabais sur 25\$ d'achats
sur tout en magasin**



létourne.com
la référence en alimentation animale

NOS SUCCURSALES

Beauport • 377, rue Armand-Paris
Saint-Foy • 3005, chemin Sainte-Foy
Les Saules • 3055, boul. Wilfrid-Hamel
Charlesbourg • 4500, boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg • 8425, boul. Henri-Bourassa
St-Émile • 1200 de la faune (suite 144)
Vanier • 425, Soumande

SAINT-JEAN

Marie-Ève
BERGERON

Directrice générale, secrétaire-trésorière

Voici un extrait des points traités à la séance du conseil du mois de mai 2018.

Sécurité publique

Un nouveau pompier volontaire s'est ajouté à l'équipe, soit M. Laurent de Ladurantaye.

Un règlement a été adopté pour l'acquisition d'un camion incendie qui remplacera le camion autopompe datant de 1978. Pour entrer en vigueur, le règlement doit être accepté par les personnes habiles à voter. Ceux qui voudraient demander un référendum trouveront donc de l'information pertinente dans l'avis public ci-joint. Il y aura une assemblée publique à ce sujet le mardi 26 juin à 19 h, au bureau municipal, 8, chemin des Côtes.

Transport

Il a été demandé à Me Lise Dion, notaire, de rédiger un acte notarié pour la parcelle de terrain à l'entrée du chemin des Côtes (partie 311) qui sera acquise par la municipalité. Ceci fait suite à l'amélioration du virage du chemin des Côtes.

Aménagement, urbanisme et développement

Une dérogation mineure a été demandée au 4994, chemin Royal, pour agrandir un garage en zone résidentielle. Ce garage avait déjà été agrandi en 2007 par l'acceptation d'une dérogation mineure; le conseil municipal a donc refusé la demande.

Loisirs et culture

Le Club Optimiste de l'Île d'Orléans a demandé la contribution financière des municipalités pour tenir une soirée reconnaissance pour les jeunes de l'île impliqués dans leur sport, leur art ou leur passion. Le montant demandé de 300 \$ a été autorisé.

SAINT-LAURENT

AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la municipalité de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans,

Avis public est par les présentes donné par la soussignée, Michelle Moisan, de la susdite municipalité.

ATTENDU QUE l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier des séances ordinaires pour la prochaine année en fixant le jour et l'heure du début de chacune. Il est proposé par Joëlle Derulle, ap-

puyé par Gilles Godbout, et résolu à l'unanimité des conseillers présents que le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2018. Ces séances se tiendront le lundi et débuteront à 20 h les 15 janvier, 5 février, 5 mars, 9 avril, 7 mai, 4 juin, 9 juillet, 6 août, 10 septembre, 2 octobre (modifié # résolution 1194-18), 5 novembre et 10 décembre.

Donné à Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans, ce 5e jour du mois de juin 2018.

Michelle Moisan
Directrice générale

AVIS PUBLIC

Avis public est donné aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité.

1. Lors d'une séance du conseil tenue le 4 juin 2018, le conseil municipal de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans a adopté le règlement numéro 2018-357 intitulé: Règlement numéro 2018-357 décrétant une dépense et un emprunt de 380 000 \$ pour l'achat d'un camion incendie de type-citerne autopompe ainsi que des équipements incendie connexes.
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le règlement numéro 2018-357 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
3. Les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité: carte d'assurance-maladie, permis de conduire, passeport, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes.
4. Le registre sera accessible de 9 h à 19 h, le 3 juillet 2018, au bureau de la municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, situé au 8, chemin des Côtes, à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, G0A 3W0.
5. Le nombre de demandes requis pour que le règlement numéro 2017-349 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 116. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 2017-349 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
6. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19 h le 3 juillet 2018, au bureau municipal de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, situé au 8, chemin des Côtes.
7. Toute personne qui, le 4 juin 2018, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les ré-

férendums dans les municipalités et remplit les conditions suivantes:

- être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins six mois au Québec et
- être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- 8. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes:
- être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
- dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- 9. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes:
- être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité, depuis au moins 12 mois;
- être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.
- 10. Personne morale

• avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 4 juin 2018, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

Donné à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, le 5 juin 2018.

Marie-Ève Bergeron
directrice générale/secrétaire-trésorière



AGRÉMENTEZ VOTRE ÉTÉ AVEC BMR

Obtenez 25 % de rabais sur les articles saisonniers sélectionnés

NOUVEAU SERVICE!
ANALYSE D'EAU GRATUITE POUR VOTRE PISCINE OU SPA



Lampes solaires
Ensemble de 8 lampes **14 79\$**

Produit 065-4582. Photo à titre indicatif. Jusqu'à épuisement des stocks



Chlore granulé
Format 18kg **49 98\$**

Produit 058-2717. Photo à titre indicatif.

Offres exclusives au Centre de rénovation BMR Orléans, en vigueur jusqu'au 4 juillet 2018.

BMR
La force de la rénovation!

SAINT-FRANÇOIS

**Marco
LANGLOIS, G.M.A.**

Directeur général secrétaire-trésorier

Affaires municipales

Médailles pour chiens

Un simple rappel à nos citoyens qui possèdent un chien de l'obligation de se procurer, avant le 1^{er} mai de chaque année, une médaille pour leur animal. Les médailles sont disponibles au bureau municipal au coût de 5 \$. De plus, nous vous rappelons que vous avez l'obligation de contrôler les déplacements de votre animal: il ne peut circuler hors des limites de votre propriété sans être tenu en laisse et toute contravention au règlement numéro 012-106 concernant les animaux, applicable par la Sûreté du Québec, est passible d'une amende.

Marché aux puces du parc de la Tour-du-Nordet 2018

Considérant l'énorme succès de l'an dernier, la Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans renouvelle l'activité cette année!

C'est donc le samedi 14 juillet prochain que se tiendra le marché aux puces annuel du parc de la Tour-du-Nordet. Nous offrons à ceux qui le désirent la possibilité de louer l'une des 20 tables disponibles au coût de 10 \$ pour la journée. Vous pouvez réserver votre table en communiquant avec le bureau municipal durant les heures régulières de bureau; nous vous informerons alors des modalités applicables. En cas de pluie, l'activité sera remise au lendemain.

C'est un rendez-vous!

Affaires municipales

À la suite d'une résolution adoptée par le conseil municipal, le local qui servait de bureau municipal jusqu'en février 2018 sera occupé dès cet été par une boutique-café qui mettra en vedette des produits à base de lait de chèvre. Cet ajout viendra bonifier l'offre des commerces ayant pignon sur rue dans notre village.

L'autre élément important, en plus des points administratifs usuels, est le premier dépôt du rapport de la mairesse sur la situation financière de la municipalité, comme l'exige maintenant le Code municipal à la suite de l'adoption de la Loi 122. Alors, place au rapport de la mairesse. Mais, avant cela, n'oubliez pas de mettre à votre agenda la prochaine séance du conseil municipal prévue le lundi 2 juillet 2018 dès 20 h, à la salle du conseil de la mairie de Saint-François, au 3491, chemin Royal.

Dépôt du rapport de la mairesse sur les faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur au 31 décembre 2017

Tel que stipulé à l'article 176.2.2 du Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1), madame Lina Labbé, mairesse, dépose son rapport sur les faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur au 31 décembre 2017, selon le tableau ci-contre.

De plus, madame Labbé résume les actions réalisées en 2017 et celles qui sont en cours et seront réalisées en 2018.

2017

Continuer de travailler pour les citoyens afin de modifier le plan de conservation du site patrimonial de l'Île-d'Orléans déposé unilatéralement par le ministre de la Culture et des Communications du Québec (MCC) en décembre 2017.

- Parc de la Tour-du-Nordet.
- Route d'Argentenay, amélioration d'un ponceau.
- Étude, route montée Guérard.
- Ajout de lumières de rue, chemin Royal, près du chemin du Moulin.

2018 Planification

- Centre Le Sillon.
- Compléter l'amélioration du

| | Résultats 2016 | Budget 2017 | Résultats 2017 | Budget 2018 |
|--|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Revenus | | | | |
| Taxes | 694 426 \$ | 693 841 \$ | 712 015 \$ | 711 129 \$ |
| Paiements tenant lieu de taxes | 6 005 \$ | 6 100 \$ | 6 068 \$ | 6 100 \$ |
| Services rendus | 14 372 \$ | 10 800 \$ | 15 834 \$ | 12 350 \$ |
| Imposition de droits | 44 128 \$ | 12 320 \$ | 15 807 \$ | 11 820 \$ |
| Amendes et pénalités | 1 905 \$ | 1 000 \$ | 2 661 \$ | 2 000 \$ |
| Intérêts - Revenus | 4 661 \$ | 3 750 \$ | 5 654 \$ | 3 750 \$ |
| Autres revenus | 25 434 \$ | 3 000 \$ | 11 047 \$ | 3 000 \$ |
| Transferts | 264 416 \$ | - \$ | 107 903 \$ | - \$ |
| Total des revenus | 1 055 347 \$ | 730 811 \$ | 876 989 \$ | 750 149 \$ |
| Dépenses | | | | |
| Législation | 40 774 \$ | 48 465 \$ | 42 879 \$ | 50 104 \$ |
| Application de la Loi | 86 335 \$ | 89 265 \$ | 88 850 \$ | 97 893 \$ |
| Gestion financière et administrative | 142 361 \$ | 139 489 \$ | 141 016 \$ | 142 225 \$ |
| Greffé | 4 405 \$ | 9 500 \$ | 884 \$ | - \$ |
| Évaluation | 15 989 \$ | 35 300 \$ | 20 725 \$ | 52 750 \$ |
| Autre (Sillon & employé municipal) | 74 233 \$ | 85 483 \$ | 76 357 \$ | 86 375 \$ |
| Sécurité publique | 169 625 \$ | 170 527 \$ | 118 675 \$ | 181 251 \$ |
| Transport | 66 740 \$ | 57 830 \$ | 72 339 \$ | 61 244 \$ |
| Hygiène du milieu | 196 476 \$ | 115 122 \$ | 193 722 \$ | 116 387 \$ |
| Urbanisme et zonage | 9 185 \$ | 15 093 \$ | 13 256 \$ | 11 270 \$ |
| Loisirs | 47 145 \$ | 35 150 \$ | 70 722 \$ | 36 990 \$ |
| Total dépenses | 853 268 \$ | 801 224 \$ | 839 425 \$ | 836 489 \$ |
| Immobilisations/ Financement et affectations | 126 412 \$ | 70 413 \$ | 174 010 \$ | 86 340 \$ |
| Excédent(déficit) de l'exercice | 328 491 \$ | - \$ | 211 574 \$ | - \$ |
| Investissements de l'année dans les immobilisations | (245 523) \$ | | (85 734) \$ | |
| Excédent (déficit) à des fins fiscales | 82 968 \$ | - \$ | 125 840 \$ | - \$ |
| centre communautaire (fenêtres et enveloppe extérieure). | | | | |
| • Réaménagement du bureau municipal. | | | | |
| • Mise à niveau du système de sécurité incendie. | | | | |
| • Poursuite du projet sur le plan d'intervention concernant l'érosion des berges. | | | | |
| • Sentier pédestre: ajout de l'exposition <i>Capteurs de mystères</i> . | | | | |
| • Continuer à travailler sur le dossier du plan de conservation MCC. | | | | |
| • Parc de la Tour-du-Nordet: ajout de l'accès Wi-Fi et plantation d'arbres. | | | | |
| • Ajout de lumières de rue entre le parc de la Tour-du-Nordet et le centre du village. | | | | |
| • Organisation de cours de secourisme. | | | | |



La splendeur du bois massif

100, chemin du Moulin
Saint-Jean, île-d'Orléans
(Québec) G0A 3W0
T: 418 829.3483
F: 418 829.1156
E: info@scierieblouin.com

www.scierieblouin.com



SAINTE-FAMILLE

Sylvie
BEAULIEU, G.M.A.

Directrice générale/ secrétaire-trésorière

Résumé de la séance ordinaire de 4 juin 2018

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précitée.

Le conseil autorise la directrice générale/ secrétaire-trésorière à procéder aux soumissions sur invitation pour la couverture de la toiture en membrane de l'école. Un mandat est accordé au Service

de Forêt-Énergie (SFE) afin de rédiger un devis technique pour la fourniture et l'installation d'une chaudière à granules de bois à l'école de Sainte-Famille.

Conformément à l'article 1066 du Code municipal, le conseil mandate le ministre des Finances pour recevoir et ouvrir les soumissions prévues à l'article 1065 du Code municipal, pour et au nom de la municipalité.

Le conseil municipal a pris connaissance de la proposition de CGEI permettant l'amélioration du traitement des eaux usées, la réduction des quantités de boues et la réduction globale des coûts de fonctionnement de la station de traitement ainsi que du réseau d'égouts. Le contrat est accordé pour la somme de 5 323 \$.

Prochaine séance du conseil: le

3 juillet 2018.

Heures d'ouverture du bureau municipal: du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.

Adresse courriel: info@munstefamille.org

Tél.: 418 829-3572.

Site web: www.ste-famille.ileedorleans.com

Plan d'action de la politique de la famille et des aînés

| | OBJECTIFS | ACTIONS | ÉCHÉANCIERS | | |
|---------------|---|---|-------------|------|------|
| | | | 2018 | 2019 | 2020 |
| HABITAT | Favoriser le soutien à domicile des aînés. | Soutenir financièrement les activités de l'Association bénévole de l'Île d'Orléans. | ● | ● | ● |
| | | Faire la promotion des services de soutien à domicile disponibles. | ● | ● | ● |
| | Féliciter et encourager les jeunes parents lors de naissances. | Don de 500 \$ lors de la naissance d'un enfant. | ● | ● | ● |
| | Améliorer la sécurité des résidences où logent des aînés. | Élaborer une procédure de visites préventives. | ● | ● | ● |
| TRANSPORT | Améliorer la sécurité routière dans la municipalité. | Organiser une rencontre annuelle sur la sécurité routière dans le village avec les partenaires. | | ● | |
| | | Compléter et rénover le réseau de trottoirs au centre du village. | | ● | |
| | | Installer des panneaux de signalisation dans le village pour rappeler les limites de vitesse. | ● | ● | ● |
| | | Procéder à l'installation d'un radar pédagogique afin de rappeler les limites de vitesse dans le village. | ● | ● | ● |
| ÉDUCATION | Augmenter l'offre de service du service de garde scolaire. | Identifier et mettre en place des moyens pour assurer le maintien de ce service. | ● | ● | ● |
| LOISIRS | Bonifier l'offre d'activités sportives et culturelles. | Soutenir le comité des loisirs dans l'organisation d'activités diverses. | ● | ● | ● |
| | | Améliorer les infrastructures du terrain de balle. | ● | ● | ● |
| | | Poursuivre les travaux d'amélioration de la surface multifonctionnelle (patinoire). | ● | ● | ● |
| | | Intégrer des activités intergénérationnelles dans les fêtes municipales annuelles et maintenir les occasions de rassemblement dans la municipalité. | ● | ● | ● |
| MILIEU DE VIE | Mettre en place des installations qui incitent les familles et les aînés à être actifs. | Créer un circuit piétonnier dans le village. | ● | ● | ● |
| | | Travailler à la réalisation d'un parc sur le site de l'ancien quai. | ● | ● | ● |
| | Embellissement de la municipalité. | Former un comité d'embellissement afin de créer une ambiance unique et ainsi démarquer notre milieu de façon significative à différents moments, à chacune des saisons. | ● | ● | ● |
| | Assurer le suivi du plan d'action. | Rendre permanent le poste de « conseiller responsable des questions familiales et des aînés » et créer un comité de suivi du plan d'action. | ● | ● | ● |

RAPPORT DES FAITS SAILLANTS

Jean-Claude
POULIOT

Maire de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

Le rapport financier 2017 montre des revenus de 1 613 011 \$ et des charges pour un montant de 1 335 645 \$. Une affectation du surplus de 119 750 \$, un remboursement de la dette à long terme de 132 800 \$ et des investissements de 19 695 \$ laissent un excédent de 244 621 \$.

Voici la liste des contrats de plus de 25 000 \$, du 1^{er} nov. 2016 au 31 déc. 2017.

- Mutuelle des municipalités du Québec (assurances) - 27 085 \$.

- WSP (ingénieurs, prolongement réseau d'égout) - 42 602 \$.

Aucun contrat de plus de 2 000 \$ dont l'ensemble compte une dépense de plus de 25 000 \$.

Projets à venir

Cette année, nous débutons les travaux pour le prolongement des égouts vers l'ouest; ils seront complétés en 2019. En 2018, une partie sera faite en juin et les travaux reprendront vers la fin de l'été ou le début de l'automne pour l'installation

de l'équipement spécialisé dans le poste de pompage.

Le bâtiment des sports de la patinoire a grand besoin de rénovation, c'est pourquoi nous sommes en attente de nouvelles d'une demande de subvention à ce sujet. Puisque les subventions exigent que la municipalité soit propriétaire du terrain, des démarches sont en cours pour son acquisition puisqu'il appartenait à la fabrique.

Afin de soutenir financièrement le Manoir Mauvide-Genest, la municipalité est en démarche pour l'achat du

stationnement à l'est du manoir. La MRC participera également financièrement à cet achat. L'objectif est de non seulement appuyer le manoir, mais également de conserver du stationnement aux deux extrémités du village.

Le comité d'embellissement continuera à animer les ateliers de lanternes qui furent très appréciés et vous préparera de belles activités pour le mois de décembre. Surveillez les informations à venir cet automne.

CONSEILS POUR UN JARDIN SANS MAUVAISES HERBES ET SANS DÉCHETS

Mélissa
POIRIER

MRC de L'Île-d'Orléans

Je ferais probablement plaisir à bien du monde si je trouvais une solution magique pour se débarrasser complètement des mauvaises herbes... Mais malheureusement, ça n'existe pas. Le mieux c'est d'apprendre à les aimer... ou du moins à vivre avec! Voici quelques petits trucs pour y arriver.

Évitez de tourner le sol. Chaque fois qu'on le retourne, on ramène des milliers de graines à la surface. Utilisez simplement la fourche-bêche pour aérer le sol. Vous gagnerez du temps et éviterez de déranger la vie du sol. Le travail à la fourche-bêche vous permettra également d'enlever plus facilement les racines profondes de certaines mauvaises herbes.

Enlevez les mauvaises herbes au fur et à mesure. Les jeunes mauvaises herbes pourront ainsi être laissées directement au sol pour protéger et nourrir le sol. Les mauvaises herbes sont riches en azote et oligo-éléments bénéfiques pour vos cultures. Dotuez-vous d'un bon outil de désherbage; il existe différents types de binettes, entre autres, qui vous faciliteront grandement la tâche!

Le mieux c'est de ne pas laisser

les mauvaises herbes monter en graines, mais si vous ne vous y êtes pas pris à temps vous pouvez quand même les valoriser. Afin de tuer les semences, mettez-les dans une chaudière avec de l'eau pendant quelques jours. Brassez ce mélange une à deux fois par jour pour éviter les odeurs. Ensuite, utilisez l'eau pour fertiliser

Il n'y a malheureusement pas de solution magique pour se débarasser des mauvaises herbes.

votre jardin et les herbes comme paillis ou compost.

Semez plus serré. Le sol n'aime pas le vide; donc, si nous ne remplissons pas l'espace, les mauvaises herbes s'en occuperont! Vous pouvez par exemple mettre de la laitue,

du basilic, du persil ou des oignons verts autour des plants de tomates ou encore de la laitue autour des courges en attendant que ces dernières grossissent et occupent tout le terrain!

Couvrez les espaces non cultivés avec une bâche noire, un paillis ou un engrais vert. Ainsi, vous éviterez des milliers de semences de mauvaises herbes.

Coin découverte

Les feuilles de galinsoga sont riches en glucides, en protéines, en calcium, magnésium, phosphore et autres minéraux et vitamines. La saveur de cette plante est proche de celle de l'artichaut ou du topinambour. Le galinsoga sert à la confection d'*ajaco*, une soupe colombienne. On peut aussi utiliser la feuille comme assaisonnement, en salade ou cuite.

En conclusion, pour moi, le désherbage c'est comme une forme de méditation qui me permet de prendre l'air et de faire le vide! Je ne pense à rien! C'est relaxant! En changeant votre façon de voir la chose, vous trouverez la tâche moins lourde! Bon jardinage!



La fourche-bêche est © Mélissa Poirier l'outil idéal pour aérer le sol et éviter la germination de nouvelles mauvaises herbes.

Plu Mobile
Organisateur de déplacements
Côte-de-Beaupré - île d'Orléans

M'amène au **Festival d'été de Québec!**

- Offert tous les jours du Festival d'été de Québec du jeudi 5 au dimanche 15 juillet 2018
- Départ vers 18h
- Retour à minuit
- 5 \$ aller / 5 \$ retour

Pour connaître l'horaire complet, communiquez avec nous:
418 827-8484 / sans frais 1 866 824-1433 | Du lundi au vendredi de 8h à 16h
www.plumobile.ca

Développement 20 ANS
CÔTE-DÉ-BEAUPRÉ
SOUTENIR MOBILISER ENTREPRENDRE



Les feuilles de galinsoga ont une saveur qui est proche de celle de l'artichaut ou du topinambour.

© Mélissa Poirier

L'ÎLE IDÉALE - LIMITER LES PANCARTES « À VENDRE »

Tout est question de perception et quelqu'un qui ne connaît pas l'île d'Orléans peut, au nombre de pancartes qu'on y compte, avoir l'impression qu'elle est à vendre (Voir l'article de Bruno Laplante de 2015); population vieillissante, marché stagnant, prix trop élevés, etc. Tout cela peut expliquer le grand nombre de propriétés à vendre, mais peut-être moins le nombre de propriétés invendues.

Il semble en effet que certaines pancartes prennent racine le long du Chemin Royal, des propriétés sont en vente depuis des années. Est-ce normal ? Non. Il y a ici une question qui dépasse le simple principe de l'offre et

de la demande. Des prix trop élevés et des gens « pas pressés », le marché de l'île en semble inondé. Un vendeur qui n'est peut-être pas aussi motivé et déterminé qu'on le souhaiterait, ou un courtier qui n'a rien à perdre, allez savoir... mais un ou l'autre, cela nous dessert tous.

Je ne sais pas pour vous, mais lorsqu'on accueille des visiteurs à l'île une question est souvent posée : pourquoi il y a tant de propriétés à vendre ? Autrement dit : qu'est-ce qui ne va pas ici ? C'est agaçant, cela donne l'impression que l'île n'est pas un endroit attractif pour y vivre. Pourrions-nous faire autrement ?

Quand on connaît les moyens mis à disposition pour vendre, du Web en passant par les applications mobiles, la traditionnelle pancarte devient peut-être moins essentielle de nos jours. Pourrait-on réfléchir à une mesure pour diminuer cette pollution visuelle, causée principalement par ces propriétés invendues et possiblement invendables ? Par exemple en imposant une limite de temps raisonnable d'affichage sur le terrain pour laisser, après ce retrait de pancarte, le Web, les applications et les courtiers le soin de poursuivre leur travail ?

Le temps moyen pour vendre une maison varie d'un territoire à l'autre,

mais il est nettement plus élevé à l'île dépassant les six mois. On peut penser en toute logique que si une maison ne trouve pas preneur dans une année, c'est qu'elle n'est pas affichée au bon prix. Que la pancarte reste accrochée à cette maison un an ou deux n'y changera rien.

Parce qu'on se soucie particulièrement du paysage, de l'architecture et de l'affichage permanent sur l'île, l'affichage temporaire devrait également être au cœur de nos préoccupations.

François Grenon

S'IMPLIQUER POUR AUTOOUR DE L'ÎLE

Vous aimeriez vous joindre à une équipe dynamique ? Nous recherchons présentement des personnes intéressées à se joindre à notre équipe de rédaction. Nous recherchons tout particulièrement des gens désireux de couvrir l'actualité et qui aimerait alimenter notre site internet.

Si vous êtes intéressés à faire grandir notre journal communautaire. Communiquez avec moi au 418-925-8765, ou par courriel à sylvain@autourdelile.com



Pour bien vous faire **connaître**
des gens de l'île d'Orléans

Caroline Cliche : 418 828-0330
pour réserver votre espace publicitaire
dans le journal Autour de l'Île

APPELEZ-MOI DÈS MAINTENANT

ANNONCES CLASSÉES

OFFRES DE SERVICE

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. HalimTAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. www.espacetherapeutiqueorleans.ca ou halim_tazi@videotron.ca 418 991-0642, cell. 418 922-7089

•••

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et de rénovation de tout genre. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concréteriser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque. 581 999-7394

•••

Entretien résidentiel ou rénovation: maçonnerie, menuiserie, peinture et plâtrage. Fidèle aux gens de l'île depuis 16 ans. Pour un travail soigné. Spécialité: les ancestrales. Sylvain Bruneau. 418 262-2630

OFFRES DE SERVICE

Je suis un retraité de 67 ans ayant de l'expérience dans les travaux aux champs. J'ai opéré une ferme bovine pendant 22 ans. Je suis intéressé à un travail sur tracteur dans le temps des foins. Le tout selon les besoins des producteurs. Sur demande et selon ma disponibilité; si possible, ferme familiale. Rosaire Gaudreault, Sainte-Famille. 418 576-4714

COURS

Cours d'anglais: conversation, voyage, travail, rattrapage. Cours privé ou en petit groupe, cours taillé à vos besoins avec jeux/exercices de mémoire. Possibilité de reçu officiel. Maison d'enseignement agréée. 418 828-0892

À LOUER

Villa des Bosquets, au cœur du village Saint-Pierre: 4 ½ à louer. Logements pour personnes retraitées autonomes ou en légère perte d'autonomie. Services offerts: entrée sécurisée, interphone, ascenseur, système d'appel de garde relié, Videotron, salles communautaires, gazebos, stationnement. Prix abordable, disponible maintenant. 418-828-2772; 418-905-2772; 418-828-9471

OFFRES D'EMPLOI

Les Fromages de l'île d'Orléans. Joignez-vous à notre équipe et faites partie de notre histoire... Seulement quelques postes à combler: en production fromagère, comme préposé(e) à la vente à notre boutique. Pour plus de détails, consultez notre site internet www.fromages-delisledorleans.com à la section Embauche. Bienvenue aux étudiants et aux retraités! Emplois à temps plein ou à temps partiel. Faites parvenir votre CV à fromagesdelisledorleans@videotron.ca Pour info: 418 829-0177

•••

Vignoble du Mitan. Nous sommes à la recherche de personnel à temps plein et à temps partiel pour la saison 2018. Postes disponibles à l'entretien de la vigne ainsi que pour des dégustations en épicerie, occasionnellement. Bienvenue aux retraités, étudiants et autres. Bien vouloir communiquer avec Marcellin Turcotte. Courriel: marcelint@videotron.ca Cell: 418 570 0901 - Vignoble: 418 829 0901

À LOUER

5 pièces tout compris, près du fleuve et accès au fleuve à Saint-Jean. 418-563-0595

RECHERCHE

Recherchons personne (temps plein et partiel) pour travaux d'entretien d'une résidence, à Sainte-Pétronille.
418 828-1099

À VENDRE

Peuplier à vendre pour faire des feux à l'extérieur, l'été, ou même l'hiver, à l'intérieur, mais la combustion est plus rapide. 50 \$ la corde. 418 829-3811

•••

Poteau d'acier pour corde à linge de 24 pieds de longueur.
418 956-9335

DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités :
mardi 3 juillet
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués :
mercredi 5 juillet

Distribution du journal :
jeudi 19 juillet

Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél. 418 828-0330 • Téléc. 418 828-0741 • info@autourdelile.com
517, route des Prêtres, suite 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A4E0

Rédacteur en chef:
Sylvain Delisle

Coordonnatrice:
Caroline Cliche

Collaborateurs/trices: Hélène Bayard, Nicole Bédard, Marie Blouin, Alain Boucher, Sylvain Delisle, Isabelle Demers, Karine Fortin, Line Frenette, Sébastien Girard, Jacqueline Guimont, Isabelle Harnois, Bruno Laplante, Lucie Lapointe, Claude Poulin, Bernard Raphy et Marie-Hélène Therrien.

Conception:

Imprimeur:

TOITURES

R.P. inc.

**PROJETS BIEN FAITS!
CLIENTS SATISFAITS!**



Projet de restauration (intérieur et extérieur), Saint-Jean-Île-d'Orléans



Tôle à la canadienne, L'Ange-Gardien



Tôle à baguettes, Château-Richer



Bardeaux d'asphalte, Québec



Projet d'isolation, Sainte-Anne-de-Beaupré



Projet mixte, bardage d'asphalte et tôle à vis non apparentes, Saint-Ferréol-les-Neiges

T. 418.702.0995
www.toituresrp.com

RBQ. 5601-7338-01

